

KaunisGrani

No Nr 2/9.2.-1.3.2017 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi



HENRIK BREMER

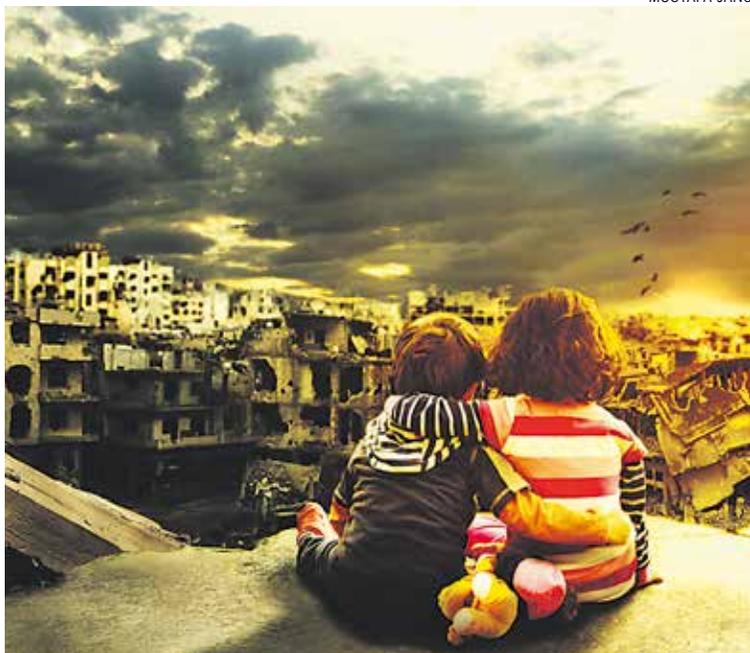
Gallträsk peilikirkkaana tammikuussa,
sittemmin säät eivät ole olleet yhtä suosiollisia.
Vapaaehtoiset ovat auranneet ja tasoittaneet
jäärataa ulkoilijoiden iloksi.

LUE LISÄÄ SIVULTA 8

I januari låg isen blank på Gallträsk.
Sedan dess har det snöat och slaskat. Med frivilliga
krafter har isbanan byggts, snön plogats och isen
hyvlats till skridskoåkarnas glädje.

LÄS MERA PÅ SIDAN 8

MUSTAFA JANO



Tutustu syyrialaisen Mustafa Janon näyttelyyn
kaupungintalolla, Uudessa Paviljongissa ja
kirjastossa. Hän pakeni sotaa Alepposta ja kuvaa
pakolaisten todellisuutta.

LUE LISÄÄ SIVULTA 6

Missa inte syriska grafikern Moustafa Janos
utställning i stadshuset, Nya Paviljongen och bibban.
Han har flytt krigets Aleppo och visar flyktingarnas
verklighet i sina fotomontage.

LÄS MERA PÅ SIDAN 6

MARKUS JAHNSSON



Terveysaseman takaisinsoittopalvelu uudistuu 14.2.
– uusi akuuttinumero täydentää palvelutarjontaa.
Tammikummun tarina loppuu – potilaat siirtyvät
uuteen Espoon sairaalaan maaliskuussa.

LUE LISÄÄ SIVULTA 14

Hälsocentralens återuppringning förnyas 14.2
– nytt akutnummer kompletterar serviceutbudet.
Ekkullas saga är all – patienterna flyttar till
det nybyggda Esbo sjukhus i mars.

LÄS MERA PÅ SIDAN 14

KaunisGrani

KAUNIAISTEN keskusaukio pitää säilyttää! Näin toteaa yli 400 kuntalaista aloitteessa, joka ottaa kantaa kaupungin talokorttelin asemakaavoitukseen. Lue myös kaupungin vastaus.

LUE LISÄÄ SIVULTA 11

GRANKULLAS öppna centrum bör bevaras! Detta konstaterar över 400 grankullabor i ett medborgarinitiativ. Staden svarar att initiativet och svaret antecknas för kännedom.

LÄS MERA PÅ SIDAN 11

Aktivoidu kotikaupungissasi

Tämän numeron teemana ovat pankit ja yrittäjyys. Kauniaisissa kaikki on lähellä ja kynns kääntä oman kylän pankkien ja yritysten puoleen matala. Tai pitäisi olla. Eri syistä yhä useammat hoitavat asioitaan kaupungin rajojen ulkopuolella. Vuoden alussa kaksi yritystä on muuttanut pois Kauniaisista, yksi on muuttamassa ja kaksi muuta pohtivat kevään aikana voivatko he jatkaa näissä olosuhteissa.

Paikalliset yritykset taistelevat vuodesta toiseen alenevan asiakaskannan, epävarmuuden ja keskustan rakennustöiden kanssa. Positiivista on, että sopimus rakennusurakasta on vihdoinkin allekirjoitettu.

Jos haluamme elävän keskustan, jonka tarjonnassa on valinnanvaraa, on meidän hoidettava asioitamme paikallisesti. Jos haluamme olla mukana muovaamassa kotikaupunkiamme, on meidän äänestettävä kuntavaaleissa huhtikuussa. Tutustu ehdokaisiin. Valitse heidän joukostaan ehdokas, jolla on samat arvot kuin sinulla ja käytä äänesi vaikuttamiseen.

Kansalaisaktiivisuus Kauniaisissa on korkealla. Täällä ylläpidetään jäärataa, järjestetään kirppareita, kieli- ja muita kursseja, raha- ja vaatekeräyksiä. On monia vaihtoehtoja, jos voit ja haluat jakaa aikaasi. Kaksi

vaihtoehtoista on kaupungin ja Diakonissalaitoksen järjestämiä.

Kaupunki etsii vapaaehtoisia kuljettajia uuteen aloitteeseen: kävelevä koulubussi, joka kerran viikossa kerää lapset etukäteen sovitun reitin varrelta, jotta lapset voivat turvallisesti kävellä kouluun. Edut ovat moninaiset. Vähemmän liikennettä ja tungosta koulujen ympärillä, lapset oppivat liikkumaan turvallisesti liikenteessä sekä saavat liikuntaa ja raitista ilmaa kaupan päälle. Kävelevä koulubussi koordinoidaan sovelluksen avulla.

Diakonissalaitos etsii ystävperheitä ennen joulua avatun turvakodin yksin maahantulleille pakolaisnuorille. Muutama tapaaminen kuukaudessa turvallisen aikuisen kanssa voi olla äärettömän tärkeää yksinäiselle, eksyksissä olevalle nuorelle.

Lue lisää osoitteessa kaunisgrani.fi.

JESSICA JENSEN
VT PÄÄTOIMITTAJA

PS. Tässä ja seuraavassa numerossa olemme varanneet tilaa kuntavaaliehdokkaiden omille enintään 500 merkin pituisille kirjoituksille *Vaalinurkkauksessa*.

Aktivera dig i din hemstad

Temat för detta nummer är banker och företagande. I Grankulla är allt nära och tröskeln att vända sig till den egna byns banker och företag är låg. Eller borde vara låg. Av olika orsaker sköter allt fler sina ärenden och inköp utanför stadens gränser. I början av året har två företag flyttat bort från Grankulla, ytterligare ett är på väg bort och två funderar under våren om de kan fortsätta under rådande omständigheter.

De lokala företagen kämpar år efter år med ett sviktande kundunderlag, osäkerhet och byggarbetena i centrum. Positivt är, att kontraktet för byggnadsarbetet antligen är under tecknat.

Om vi vill ha ett levande centrum med varierande bukett affärer måste vi handla och utföra våra ärenden lokalt. Om vi vill vara med och forma vår hemstad måste vi rösta i kommunalvalet i april. Bekanta dig med kandidaterna, välj en som har samma värderingar som du och använd din röst för att påverka.

” Om vi vill ha ett öppet, fördomsfritt och välkommande samhälle måste vi öppna våra ögon och våra hjärtan.

Medborgaraktiviteten i Grankulla är hög. Det plogas isbanor, ordnas loppisar och jippon, språk- och övriga kurser, och samlas in pengar och kläder. Om du kan och vill avstå av din tid finns det flera olika alternativ. Två av dem ordnas av staden och Diakonissanstalten.

Staden söker frivilliga chaufförer för ett nytt initiativ: en promenerande skolbuss som en morgon i veckan samlar ihop barnen längs en fastslagen rutt där barnen kan ansluta sig på vägen för en trygg promenad till skolan. Fördelarna är många. Mindre trafik och trängsel kring skolorna, barnen lär sig rör sig tryggt i trafiken och får motion och frisk luft på köpet. Den promenerande skolbussen koordineras via en app.

Diakonissanstalten söker vänfamiljer för de ensamkommande flyktingbarnen i gruppboendet som öppnade före jul. Några besök per månad av en trygg vuxen kan vara enormt viktigt för en ensam, vilsen ungdom.

Läs mera på kaunisgrani.fi.

JESSICA JENSEN
TF CHEFREDAKTÖR

PS. I detta och följande nummer har vi reserverat plats för kommunalvalskandidaternas egna texter på max 500 tecken i *Valhörnan*.

Pankit vihdoinkin varovaisen luottavaisia

Pyysimme Kauniaisissa toimivien pankkien edustajilta näkemyksiä siitä, miltä vuosi 2017 yksityistalouksien näkökulmasta näyttää. Yleinen näkemys on varovaisen positiivinen. Korkeiden arvioidaan pysyvän samalla tasolla tai nousevan aavistuksen. Käytettävissä olevaan tietoon perustuen mitään dramaattisia muutoksia ei ole odotettavissa.

– Uskomme, että vuosi 2017 tulee muistutamaan vuotta 2016, sanoo **Ramona Ranki**, Aktian myyntipäällikkö. Korot pysyvät matalina, myös kasvu on edelleen matalaa, mutta uskomme vuodesta 2018 muodostuvan paremman. Sekä viime vuoden viimeinen neljännes että joulumyynti kasvoivat, mikä antaa toivoa.

– Suomen aallonpohja on ohitettu ja talous lähtee pikkuhiljaa kasvuun, sanoo **Nina Lukka**, konttorinjohtaja, Handelsbanken. Trendi on kääntynyt parempaan suuntaan.

– Korot näyttävät alkavan nousta, tuskin kuitenkaan dramaattisesti tänä vuonna. On merkkejä siitä, että talous alkaa vahvistua. Saksan talous on vahvistunut, mikä vaikuttaa myös meihin, sanoo **Carita Hästö**, Nordean konttorinjohtaja.

Asunnot ja autot ovat yksityishenkilöiden suurimpia ostoja.

– Talouden vahvistuminen parantaa työmarkkinatilannetta. Tämä on yksityishenkilön kannalta hyvä, ja edistää kulutuksen kasvattamista. Vahvempi työllisyystilanne antaa rohkeutta kuluttamiseen. Myös barometrien mukaan kuluttajat ovat luottavampia, sanoo Nina Lukka. Uskomme, että elvyttävä rahapolitiikka pitää markkinakorot matalana tänä vuonna. Kiinnostavia varallisuuden kartuttamisen kohteita löytyy useita eli säästäminen ja sijoittaminen on entistä houkuttelevampaa.

– Jos korot nousevat hieman, vaikuttaa se tietysti kaikkiin, jotka aikovat ostaa asunnon ja neuvotella asuntolainasta, sanoo Carita Hästö. Viime vuoden asuntokauppatilasto, erityisesti pääkaupunkiseudulla, osoittaa,

että asuntokauppa on vilkastunut. Tämä vastaa hyvin Kauniaisissa näkemäämme. Alkuvuosi on ollut aktiivista aikaa.

– Asuntojen hinnat pääkaupunkiseudulla ovat olleet melko stabiileja. Vanhempien asuntojen arvo ei nouse enää samassa tahdissa kuin aiemmin. Joillakin alueilla niiden arvo nousee, mutta monilla ne pysyvät paikoillaan. Nyt on yhtä hyvä aika ostaa kuin mikä tahansa, jos tarvitsee uuden asunnon, sanoo Ramona Ranki.

Lainsäädäntömuutosten seurauksena pankit tulevat luopumaan paperisista kooditaulukoistaan. Pankkien palveluista tulee nykyistäkin digitaalisempia ja mobiileja. Pankkiasioita voi jo nyt hoitaa älypuhelimella, pankkiasioita voi hoitaa puhelimitse, kirjautua mobiiliverkkopankkiin ja tunnistaustua puhelimen avulla. Laskujen maksamisesta tulee yksinkertaisempaa ja turvallisempaa, kun esimerkiksi laskun viivakoodin voi lukea puhelimella.

– Mobiiliverkkopankki on tänä vuonna suuri teema, sanoo Carita Hästö. Pankit auttavat mielellään asiakkaitaan kaiken uuden kanssa. Suosittelemme varaamaan ajan, jotta voimme rauhassa ohjeistaa, näyttää, laadata sovelluksia tai auttaa muulla tavoin.

KÄÄNNÖS KB

Bankerna äntligen försiktigt hoppfulla

Vi bad representanter för de banker som har kontor i Grankulla berätta hur de ser på år 2017 ur ett privatekonomiskt perspektiv. Den allmänna synen är försiktigt optimistisk. Räntorna beräknas hållas på samma nivå eller stiga en aning. Inga dramatiska förändringar är att vänta, med den information vi har tillgång till i dag.

– Vi tror att år 2017 kommer att se ganska lika ut som 2016, säger **Ramona Ranki**, försäljningschef på Aktia. Räntorna hålls låga, också tillväxten är fortsättningsvis låg, men vi tror att år 2018 blir bättre. Både förra årets sista kvartal och julförsäljningen gick upp en aning, vilket är hoppingsivande.

– I Finland har vi passerat vågdalen och den ekonomiska tillväxten har börjat, säger **Nina Lukka**, kontorschef på Handelsbanken. Trenden har vänt mot det bättre.

– Räntorna ser ut att börja stiga, fast knappast dramatiskt i år. Det finns indikationer på att ekonomin håller på att bli starkare. Tysklands ekonomi har blivit bättre, vilket också påverkar oss, säger **Carita Hästö**, kontorschef på Nordea.

Bostad och bil hör till de största inköpen en privatperson gör.

– När ekonomin blir starkare blir arbetsmarknadsläget bättre. Det är bra ur privatpersoners synvinkel och gynnar konsumtionen.

Ett bättre sysselsättningsläge ger mod att konsumera. Enligt barometrarna har konsumenterna större tillförsikt, säger Nina Lukka. Vi tror att en återhämtande penningpolitik håller marknads-

räntorna låga i år. Om man vill öka sin förmögenhet är det lockande att spara och placera.

– Om räntorna går upp en aning påverkar det förstås alla dem som ska köpa bostad och förhandla om bostadslån, säger Carita Hästö. Vår statistik över bostadsköpen förra året, speciellt i huvudstadsregionen, visar att bostadshandeln har blivit livligare. Det stämmer väl överens med vad vi sett här i Grankulla. Början av året har varit aktiv.

– Bostadspriserna i huvudstadsregionen har varit rätt stabila. Äldre bostädernas värde stiger inte mera i samma takt som tidigare. På vissa områden stiger också deras värde, men på många områden stamper de på stället. Ifall man har behov av en ny bostad är nu en lika bra tid som vilken annan att slå till, säger Ramona Ranki.

Ändringarna i lagstiftningen kommer att leda till att alla banker frångår sina papperskodtabeller. Bankernas tjänster blir allt mer digitala och mobila. Man kan redan nu sköta sina bankärenden med en smarttelefon, ringa till banken, logga in i mobilbanken och identifiera sig med hjälp av sin telefon. Det blir enklare och tryggare att betala räkningar, eftersom man enkelt till exempel kan avläsa streckkoden på räkningen med sin telefon.

– Mobilbanken är ett stort tema i år, säger Carita Hästö. Bankerna hjälper gärna kunderna med allt det nya. Jag rekommenderar ändå att man bokar en tid så att vi i lugn och ro kan handla, visa, ladda ner appar eller vad som nu skulle behövas.

JESSICA JENSEN





Kukaan ei välitä niin kuin me.

Soita 09 2311 0300, kun tarvitset ammattilaisen apua asuntoasioissa.

Vi betjänar dig gärna på svenska.

 **Kiinteistömaailma**

Kiinteistömaailma | Espoo Kauniainen Pecasa Oy LKV
p. 09 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi

n&G
NICE & GUYS KUNTOSALI

Kauppakeskus Granin 2.krs

Jos haluat kesäksi kuntoon aloita nyt!

Helmikuun treenit 0€!*
*Maksat vain liittymismaksun 39€

Tarjous voimassa 15.2 asti

Kuntosali naisille ja miehille. Avoinna 05-22 vuoden jokaisena päivänä. 59€/kk, ei pitkää sitoutumista.

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050 525 7735

Valokuvaaja palveluksessasi



Valokuvaus studiolla on erinomainen tapa ikuistaa itsesi tai lähimmäisesi, olipa tarpeesi sitten laadukas kuva someen, CVhen, merkkipäivä, lapsen ikuistaminen tai muu.

Myös miljöössä tapahtuvat kuvaukset sekä tapahtumakuvaukset, perhejuhlat, valmistujaiset ja muut tilaisuudet.

Muotokuvaus studiolla 120 €, miljöössä 200 €

Studio: Kauniaistentie 13 (F 77)
[sopimuksen mukaan paikalla]
info@jyriLaitinen.fi 040 539 5505

JyriLaitinen.fi
Valokuvaaja

Kuntavaalit lähestyvät!

Kunnalla on tärkeitä tehtäviä Soten jälkeenkin!

Tule kehittämään kaupunkiamme ja pitämään huolta kuntalaisista!

ILMOITTAUDU EHDOKKAAKSI:

kokoomuskauniainen@gmail.com
pekkaoksanen@netti.fi
tapani.ala-reinikka@kauniainen.fi



KOKOOMUS
KAUNIAINEN



Onko kiinteistössäsi ongelmana huonosti toimivat tai vuotavat ikkunat?

Kuuluuko äänet huoneistoosi, tuleeko sisälle hajuja ja pölyä? Tunnetko kylmää vetoa oven raosta? Esiintyykö karmin ja seinäelementin välissä vuotoja?

Kun puun eläminen ja vääntyminen aiheuttaa ajansaotossa karmeihin vuotokohtia, eivätkä tavalliset tiivistenauharatkaisut enää auta, on Daws oikea ratkaisu sinulle!

Den prisbelönda Daws-metoden lämpar sig för alla fönster och dörrar, och är det effektivaste sättet att höja på boendekvaliteten samt spara in på energikostnader.

**Ta gärna kontakt för mera information!
Ota yhteyttä niin kerromme lisää!**



Owix Oy, Patrick Nysten GSM 050 2777,
patrick.nysten@owix.fi

agenda Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

■ 31.1–18.2.2017

FINLAND 100 ÅR. KONSTUTSTÄLLNING i Grankulla kyrkas nedre sal. Utställning från en konstklubb som verkat vid Knektbrons mottagningscentral. Rolf Grandell, pensionerad bildlärare, har verkat som inspiratör med hjälp av Yasen Ali, centrets bibliotekarie.

■ 11.2. LAUANTAI LÖRDAG

YHTEISVASTUUN LIPASKERÄYS klo 10–15 Kauniaisten kauppa-keskuksessa. Järj. suom. srk.

PIIPERI JA HUPSUHOPSU laulattavat ja leikittävät lapsia Ystävä välittä-aiheisin lauluin. Ohjelmassa on mm. laulut Tunneteko tuota lasta, Ollaan kaikki reiluja ja Porukalla touhutaan. Riitely ei ole kivaa ja harmissaan Piiperi laulaa myös Ystävä paljon voi -laulun. Ei ole kiva riidellä, ja jos riita tulee niin heti kohta sovitaan! Kauniaisten kirjastossa klo 11.00. Vapaa pääsy.

PIIPERI OCH HUPSUHOPSU sjunger och leker med barnen (på finska). Temat för sångerna är vänskap och att bry sig om andra i Grankulla bibliotek kl. 11.00. Gratis inträde.

■ 12.2. SUNNUNTAI SÖNDAG SUNDAY

PYHÄKOULU klo 9.45 Kauniaisten kirkon kerhorakennuksen päiväkerhotoiloissa. Pyhäkouluun ovat tervetulleita kaikenikäiset lapset. Kaikista pienimmät osallistuvat oman aikuisen kanssa. Kevätkauden muut pyhäkoulupäivät: su 19.3., 23.4. ja 28.5. Järj. suom. srk.

INTERNATIONAL WORSHIP SERVICE at 10 a.m., the church of Kauniainen. We invite you to join our traditional Finnish service. The service will be mostly in English and in Finnish. If you like, you can bring your own native language Bible with you. After the service, please stay for fellowship and refreshments.

KAIKEN KANSAN MESSU klo 10 Kauniaisten kirkossa. Saarna Anne Huoponen, liturgia Mimosa Mäkinen, Samuli Lehtola ja Riikka Piri avustavat. Musiikissa mukana Wana -trio ja seurakunnan maahanmuuttajajäseniä sekä Anna Marte ja Tiro Rohkimainen. Kirkkokahvien tilalla jatkot nyttarihengessä nuorisotilassa. Messu toteutetaan kansainvälisessä hengessä eri kielten ja kulttuurien näkökulmien kautta. Halutessasi voit ottaa Raamatun mukaan omalla äidinkielläsi. Järj. suom. srk.

HÖGMÄSSA i Grankulla kyrka kl. 12. Daniel Nyberg, Carola Tonberg-Skogström, Heli Peitsalo, Marlen Talus-Puzesh. Konfirmander från Enä-Seppägruppen medverkar. Skriftskolans föräldrasamling i övre salen efter högmässan. Kaffe i övre brasrummet. Gemensamt Ansvar inleds. Lunch till förmån för insamlingen. Meny: Höna på syriskt vis, bröd. Kaffe/té med kakbit. Pris: 8 €/barn (max.16 €/familj). Försäljning av GA-produkter.

■ 13.2. MAANANTAI MÅNDAG

KOLMEN VARTIN KUORO klo 14.45–15.30 Sebastoksen kappelissa, Kauniaistentie 11. Kaikki laulavaiset tervetuloa – ei vaadi aikaisempaa kuorokokemusta, eikä tarkkaa nuottikorvaakaan, vain lauluintoa! Myös 6.3. ja 13.3. Tied. Anna Marte. Järj. suom.srk.

■ 20.2.–26.2. HIIHTOLOMA SPORTLOV

Lue lisää sivulta 9.
Läs mera på sidan 9.

■ 1.3. KESKIVIKKO ONSDAG

HILJAIJUUDEN MESSU TUHKAKESKIVIKKONA klo 20 Sebastoksen kappelissa, Kauniaistentie 11. Taizé-lauluja, Raamatun tekstejä, hiljaisuutta ja ehtoollinen. Mahdollisuus saada otsaan tuhkaristi merkiksi paastonajan alkamisesta. Mukana Anna-Kaisa Tuomi, Tiro Rohkimainen, Anna Marte. Järj. suom. srk.

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

elämäankaari livsbågen

KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu
Love Pungupungu Ngyoku
Rose Riana Mlekwa
James Mlekwa
Alva Aino Matilda Verronen

Kuollut
Matti Sakari Pitkänen 79 v.
Lea Annikki Salmi 81 v.
Pekka Olavi Romppainen 84 v.
Seppo Erkki Mustonen 85 v.

GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta
Malou Isidora Smeds
Anton Johan Vilhelm Qvickström

Döda
Sinikka Tellervo Arppe 82 år
Birger Rafael Pousár 91 år

uutiset nyheter

MARKUS JAHNSSON



Tammikumussa sairaalatoiminta loppuu ja siirtyy uuteen Espoon sairaalaan maaliskuun alussa. Lue lisää tästä sivulla 14. Sjukhusverksamheten på Ekkulla slutar och överförs till nya Esbo sjukhus i början av mars. Läs mera om detta på sidan 14.

KAUPUNGIN KESÄTYÖPAIKKOJA JA KESÄTYÖSETELEITÄ VOI HAKEA.

Kaupunki tarjoaa nuorille kesätyötä 1–4 kuukaudeksi eri tehtävissä. Tarjolla on erilaisia työtehtäviä mm. puistoyksikössä, kirjastossa, vanhuspalveluissa ja kaupungintalolla niin opiskelijoille kuin koululaisillekin. Hakijoiden pitää olla vähintään vuoden 2000 aikana syntyneitä. Lisätiedot ja haku www.kauniainen.fi

KESÄTYÖSETELIT 1998–2002 syntyneille nuorille tulevat jakoon maaliskuun alusta. Setelillä Kauniaisten kaupunki maksaa 300 euroa työnantajalle, joka palkkaa kesätyösetelillä 1.5.–30.9.2016 välisenä aikana. Seteleitä riittää kaikille halukaille nuorille. Katso www.kauniainen.fi/kesatyoaseteli

HSY RAKENTAA VESIHUOLTOA KAUNIAISIIN. HSY rakentaa parhaillaan uutta vesihuoltoverkostoa Kauniaisten Valkonauhantiellä sekä Asematie – Elinanpolku – Stenbergintie – Mäntymäentie – Urheilutie – Bredantie – Bredankuja. Pääurakoitsijana toimii E.M. Pekkinen Oy. Työt päättyvät joulukuussa 2017. Kaivutyöt ja rakentaminen aiheuttavat jonkin verran häiriötä liikenteelle edellä mainituilla kaduilla. Töiden aikana kiinteistöjen vedenjakelu ja viemärintoimivat pääosin normaalisti. Mahdollisista työmaan aikaisista vedenjakelukatkoksisista tiedotetaan erikseen.

PÄÄKAUPUNKISEUDUN KAUPUNGINJOHTAJILTA ESITYS KASVUPALVELUIDEN ERILLISRATKAISUKSI

Pääkaupunkiseudun kaupunginjohtajat esittävät erillisratkaisua pääkaupunkiseudun kasvupalveluihin. Työ-, elinkeino- ja maahanmuuttajapalvelut eli ns. kasvupalvelut tulisi antaa yhden toimijan vastuulle ja hallintomallina toimisi parhaiten kuntayhtymä. Valtioneuvosto on syksyllä ilmoittanut valmiutensa neuvotella pääkaupunkiseudun kuntien kanssa mahdollisesta erillisratkaisusta.

Esitystä perustellaan pääkaupunkiseudun ja Uudenmaan erityislaatuisuudella. Maahanmuuttoon ja työmarkkinoiden kohtaanto-ongelmiin liittyvät seikat puoltavat erillisratkaisua. Maahanmuuttajien osuus väestöstä on erityisesti pääkaupunkiseudulla moninkertainen muuhun maahan verrattuna. Kasvupalvelujen järjestämisvastuu tulisi pääkaupunkiseudun kasvupalvelukuntayhtymälle. Kaupunginjohtajat ehdottavat jatkovalmistelun pikaista aloittamista erillisratkaisun ja kuntayhtymämallin pohjalta.

GRANIPÄIVÄSTÄ MONIMUOTOISEMPI KAUPUNKITAPAHTUMANA!

Järjestäjät pohtivat parhaillaan uudenlaisen ja entistä monimuotoisemman kaupunkitapahtuman järjestämistä toukokuussa, Granipäivänä 18.5.2017. Perinteisin toritapahtuman sijaan harkinnassa on useamman pienemmän tapahtuman järjestäminen, joista osa linkittyy suoraan Suomi100-juhlavuoden tapahtumiin ja tilaisuuksiin. Kaupungissamme on paljon hyviä, torille vaihtoehtoisia tapahtumapaikkoja, esimerkiksi Thurmanipuisto. Aivan keskustassa tapahtumien järjestelyjä ja erityisesti tilankäyttöä haittaa kohtapuolin käynnistyvä keskustan jatkorakentaminen. Sinänsä erittäin positiivinen, mutta myös jatkossa järjestäjiä haastava tosiasia. Granipäivä on vuosien mittaan kasvanut mittasuhteiltaan niin suureksi, että sen siirtäminen yhtenä kokonaisuutena tulee vaatimaan enemmän tilaa, kun esimerkiksi kaupungintalon edusta. Suunnitelmista tiedotetaan sitä mukaan kun tapahtumia ja tapahtumapaikkoja saadaan varmistettua.

STADENS SOMMARJABB OCH SOMMARJABBSEDLAR KAN SÖKAS

Liksom tidigare år erbjuds ungdomar arbete inom olika verksamheter i 1–4 månader. Arbete erbjuds bl.a. på parkenheten, biblioteket, äldreomsorgen och stadshuset för såväl studerande som skolelever. Sökandena skall vara födda senast 2000. Närmare info och ansökningar www.grankulla.fi.

SOMMARJABBSEDLAR utannonseras fr.om. första mars för ungdomar födda 1998–2002. Med sedeln ersätter staden 300 euro till en arbetsgivare som anställer en ungdom under tiden 1.5–30.9 för minst 50 timmar. Sedlar räcker till alla som behöver www.grankulla.fi/sommarjabbседlar.

HRM BYGGER VATTENFÖRSÖRJNINGSLINJE I GRANKULLA. HRM bygger som bäst en ny vattenförsörjningslinje i Grankulla på Vita Bandets väg och på avsnittet Stationsvägen – Elinastigen – Stenbergsvägen – Tallbackavägen – Sportvägen – Bredavägen – Bredagränden. Huvudentreprenör är E.M. Pekkinen Oy. Arbetet ska vara klart i december 2017. Grävarbeten och byggandet kan störa trafiken på ifrågavarande gatuavsnitt. Vattendistributionen till fastigheterna och avloppen fungerar under arbetsskedet huvudsakligen normalt. Angående eventuella avbrott i distributionen informeras separat.

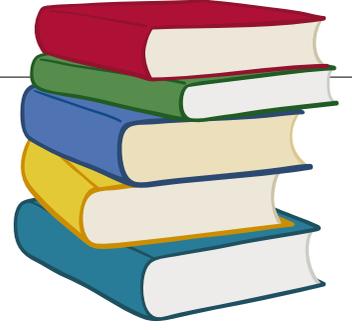
STADSDIREKTÖRERNA I HUVUDSTADSREGIONEN GER FÖRSLAG TILL SÄRLÖSNING FÖR TILLVÄXTTJÄNSTERNA Stadsdirektörerna i huvudstadsregionen ger förslag till en särlösning för tillväxttjänsterna i regionen. Sysselsättnings-, närings- och invandrartjänsterna, de s.k. tillväxttjänsterna, borde överföras på en och samma aktör och då vore en samkommun den bästa förvaltningsmodellen. Statsrådet har senaste höst meddelat sin beredskap att förhandla med huvudstadsregionens städer om en möjlig särlösning.

Förslaget motiveras med huvudstadsregionens och Nylands karakteristiska särdrag. Frågor som anknyter till invandringen och till svårigheterna att sammanjämka utbud och efterfrågan på arbetsmarknaden talar också för särlösningen. Särskilt i huvudstadsregionen utgör invandrarna en mångfald större del av befolkningen än i det övriga Finland. Ansvaret för att ordna tillväxttjänsterna ska enligt förslaget överföras på en samkommun. Enligt förslaget är en modell där en aktör har ansvaret för att ordna tjänsterna tydlig ur förvaltningssynpunkt och gör att tjänsterna kan koordineras på ett klientorienterat och effektivt sätt. Stadsdirektörerna föreslår att den fortsatta beredningen inleds utan dröjsmål enligt modellen med en särlösning som utgår från en samkommun

GRANIDAGEN BLIR MER MÅNGSIDIG!

Arrangörerna planerar som bäst ett nytt format som ska bli mer mångsidigt än förut för Granidagen, den 18.5.2017. Traditionellt har evenemanget hållits på torget, men nu övervägs en modell med flera mindre evenemang av vilka en del anknyter direkt till firandet av jubileumsåret Finland 100. Vår stad har många trevliga platser att erbjuda som alternativ till torget, t.ex. Thurmansparken. Möjligheterna att ordna evenemang och dylikt i stadens centrum begränsas av att byggarbetena snart ska inledas där. Det är naturligtvis positivt att centrumbygget kommer igång, men under de kommande åren är det också en utmaning för Granidagens arrangörer. Granidagen har under årens lopp vuxit sig så stor att det ställer sig svårt att flytta hela evenemanget som en helhet, och allting kan inte få plats t.ex. framför stadshuset. Mer information kommer så snart vi slår fast de olika delvenemangen och var de ska hållas.

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: www.kauniainen.fi
Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på www.grankulla.fi



kirjasto vinkkaa bibban tipsar

FI TULE LAPSESI KANSSA KIRJASTOON KUUNTELEMAAN SATUJA! Luemme satuja 1–5-vuotiaille lapsille aina kuukauden toisena keskiviikkona klo 11. Suomenkielisiä satuja luetaan **8.3., 12.4., 10.5.**

SE KOM MED DITT BARN TILL BIBLIOTEKET OCH LYSSNA PÅ SAGOR! Vi läser sagor för barn i åldern 1–5 år den första onsdagen varje månad kl. 11. Sagor på svenska blir det **1.3, 5.4, 3.5.**

Rokotuskattavuudesta ei tarvitse olla huolissaan

YLE raportoi tammikuun lopussa, että Kauniaisissa rokotetaan lapsia vähemmän kuin muualla pääkaupunkiseudulla. Utinen perustuu THL:n tammikuussa julkaisemaan raporttiin.

Kysymme Kauniaisten terveyskeskuksen johtavalta ylilääkäriltä **Pia Höglundilta** pitääkö YLEn uutinen paikkansa. – THL:n tilastojen mukaan näin on. Rokotuskattavuus kertoo, kuinka suuri osuus väestöstä, tietyistä ikä- tai riskiryhmästä on saanut rokotteen. Rokotuskattavuuden seuranta on THL:n lakisäätien tehtävä, Pia Höglund kertoo. Tilastotietojen tulkinta ei ole yksinkertaista ja prosenttilukujen vertailu tuottaa pienissä väestöissä helposti vääristymää, jonka taustalla olevat tekijät ovat moninaisia. Terveystieteiden päättäjien on hyvä tiedostaa tilanne ja siihen vaikuttavat tekijät, jotta voimme tarvittaessa kehittää rokotustoimintaa. Tiedetään, että jos jonkin alueen tai jonkin väestöryhmän rokotuskattavuus on useiden vuosien ajan liian matala, syntyy tuhkarokolle alttiita ryhmiä esimerkiksi päiväkoteihin, kouluihin ja työpaikoille.

Mistä alempi tulos johtuu?

– Kyseinen ikäryhmä on Kauniaisissa pieni. Yksittäisten perheiden rokotekielteisyys ja pidempiaikainen oleskelu ulkomailla ajankohtana, jolloin rokotaminen olisi ollut ajan-

kohtaista, vaikuttavat tilastoihin prosenttilukuja alentaen. Samoin tilanteet, joissa rokotussarja on jostakin syystä, esim. sairauden takia, jäänyt keskeneräiseksi. Näitä lukuja olemme tarkastelleet lähemmin ja todenneet, että kokonaan MPR-rokotamattomia lapsia on Kauniaisissa erittäin vähän. Rokotekielteisiä perheitä Kauniaisissa on, mutta lukumäärä on erittäin pieni.

Niin pitkään kuin suurin osa väestöstä on rokotettu, olemme turvassa epidemioilta koska väestö saa laumasuojan. Rokotuskattavuuden heikentyessä vähenee myös rokotusten laumasuoja. Jo kertaalleen voitettujen vakavien sairauksien saattavat palata. Mitä heikompi on suojan kattavuus, sitä suurempi uhka se on erityisesti vakavasti sairaille lapsille. – Vastuu on yhteinen, vaikka rokotamattomuus onkin henkilökohtainen valinta, sanoo Farmasialiiton puheenjohtaja **Kirsi Kvarnström**.

Osa vanhemmista kieltää lastensa rokotukset, koska he pitävät rokotuksia haitallisempina kuin sitä, että lapset sairastavat lastentaudit. Monia vakavia tauteja – kuten esimerkiksi poliota tai sikotautia – ei pidetä uhkana,

koska niitä ei Suomessa enää juurikaan esiinny kattavien rokotusten ansiosta.

Entä onko Kauniaisissa riittävän kattava joukkopeittävyys?

– Kauniaisissa ei tarvitse toistaiseksi pelätä tuhkarokkoepidemioita. Laumasuoja on toistaiseksi riittävä, vaikka prosentuaalisesti emme aivan 95%:n kattavuuteen yllä. Tilastollisesti kolmen lapsen lisärokotaminen vuositason tasolla olisi nostanut kattavuutemme valtakunnalliselle tasolle. Ulkomaille matkustavien kannattaa huolehtia rokotessuojasta, sillä esim. Euroopankin alueella on esiintynyt laajoja tuhkarokkoepidemioita alueilla, joilla rokotuskattavuus on huono, muistuttaa Pia Höglund.

KIRSI BERGMAN



Flockskyddet tillräckligt täckande i Grankulla

Yle rapporterade i slutet av november att barnen i Grankulla vaccineras mindre än i övriga huvudstadsregionen, enligt en rapport från Institutet för hälsa och välfärd THL.

Vi frågade ledande överläkare **Pia Höglund** på Grankulla hälsocentral ifall nyheten stämmer.

– Enligt THL:s statistik är det så här. Vaccinationstäckningen visar hur stor andel av befolkningen i en viss ålders- eller riskgrupp har fått vaccin. Det är THL:s lagstadgade uppgift att följa med vaccinationstäckningen, säger Pia Höglund. Det är inte helt lätt att tolka statistiken och när man jämför procenttal i en liten befolkning uppstår lätt en förvrängning som kan bero på olika orsaker. Beslutsfattarna inom hälsovården bör känna till situationen och de faktorer som påverkar så att man vid behov kan utveckla verksamheten. Vi vet att om vaccinationstäckningen på ett område eller inom en befolkningsgrupp under många års tid är för låg, skapas grupper som kan vara utsatta för mässlingssmitta på daghem, skolor och arbetsplatser.

Varför har vi en mindre täckning än grannkommunerna?

– Den åldersgrupp som undersökts är liten i Grankulla. Enskilda familjers negativa inställning till vaccinering och

långvariga resor under den tid när det skulle ha varit aktuellt att vaccinera påverkar statistiken. Det kan också hända att någon har varit tvungen att avbryta en serie vaccinationer på grund av sjukdom. Vi har sett över våra siffror och kan konstatera att vi har väldigt få barn i Grankulla som inte har fått MPR-vaccinet. Det finns ett fåtal familjer som inte vill vaccinera sina barn, men antalet är väldigt litet.

Så länge som merparten av befolkningen är vaccinerad är vi skyddade för epidemier genom det flockskydd som skapas. När vaccinationstäckningen blir sämre minskar också flockskyddet. Allvarliga sjukdomar som redan är övervunna kan komma tillbaka. Ju sämre flockskyddet är, desto större är hotet speciellt mot sjuka barn som inte kan vaccineras. – Ansvar är gemensamt, även om beslutet att låta bli att vaccinera är ett personligt val, säger ordförande för Farmacieförbundet **Kirsi Kvarnström**.

En del föräldrar vill inte vaccinera sina barn, eftersom de anser att vaccinerarna är mera skadliga än att barnen får sjukdomen. Många allvarliga sjukdomar som

polio eller påssjuka anses inte vara ett hot eftersom de tack vare heltäckande vaccinering sällan finns i Finland.

Är flockskyddet i Grankulla tillräckligt täckande?

– I Grankulla behöver vi tills vidare inte vara rädda för en mässlingsepidemi. Även om vi inte når upp till ett flockskydd på 95 procent som är önskvärt, är skyddet än så länge tillräckligt. Statistiskt handlar det om att vaccinera tre barn till på årsnivå för att vi skulle nå nationell nivå. Om man reser utomlands är det viktigt att försäkra sig om sitt vaccinationsskydd, för det finns stora mässlingsepidemier också i Europa med dålig vaccinationstäckning, säger Pia Höglund.

ÖVERS. JJ

luontonurkka henriks hörna

HENRIK BREMER



FI VALKOISEN LUMIPEITTEEN poissaolo Gallträskin ympäristössä helpottaa lintujen ja eläinten ravinnon löytämistä. Tammikuun lopun aurinkoiset päivät ovat herättäneet

kevättunteet tiAISissa, joiden sirkutus kuuluu pensaista ja vesakoista. Käpytikka rummuttaa lyhyitä harjoitussarjoja katulampuissa ja viherpeipot syövät viimeiset ruttuiset marjat orapaatsamapensaista (*Rhamnus cathartica*).

f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

SE RUNT GALLTRÄSK lyser det vita snötäcket med sin fråvar. Den bara marken ger fåglar och djur bättre möjligheter att hitta mat. De soliga dagarna i slutet av januari har väckt väckandena hos mesar, vars tvekande kvitter hörs i buskar och snår. Den större hackspetten trummar korta övningsvirvlar på gatlyktorna och grönfinkarna äter de sista skrupna bären från getapelbuskarna (*Rhamnus cathartica*).

f Många av Henriks Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.



SFPs riksdagsgrupp besökte Grankulla 1.2.2017. På programmet stod bl.a. besök på Kauniala och en träff med stadsdirektör Christoffer Masar.

– Vi har ett utmanande år framför oss, säger partiledare **Anna-Maja Henriksson**. Nu gäller det för alla som vill vara med och påverka att rösta i kommunalvalet i april.

RKP:n eduskuntaryhmä Kauniaisissa 1.2.2017 tapasi kaupunginjohtajan ja vieraili Kaunialassa.

– Meillä on edessä haasteellinen vuosi, sanoo puoluejohtaja **Anna-Maja Henriksson**. Nyt on aika olla mukana vaikuttamassa äänestämällä kuntavaaleissa.

Vahvoista valokuvamontaaseista välittyy pakolaisten todellisuus

Moustafa Jano syö suomalaista lounasta, lihapataa ja perunamuhennosta, minun ja muutaman työtoverini seurassa Kauniaisten kaupungintalolla. Hän on tullut paikalle rakentamaan näyttelyään nimeltä *Every Person has lost something*.

- Kaipaako syyrialaista ruokaa?
- Totta kai kaipaen, sanoo Moustafa Jano.

Kumiveneellä Välimeren yli

Moustafa Jano on kotoisin Syyriasta, Alepposta, ja hän on menettänyt kotikaupunkinsa, kotimaansa, työpaikkansa ja ystävänsä. Hän ei ole nähnyt perhettään yli viiteentoista kuukauteen. Tämän hän toistaa moneen kertaan keskustelumme aikana: viiteentoista kuukauteen. Hänen vaimonsa ja heidän kolme lastaan elävät vuodesta 2013 lähtien Pohjois-Irakin Kurdistanissa, paikassa, jossa ei ole saatavilla koulua tai terveydenhuoltoa. Nuorinta lastaan Moustafa ei ole koskaan nähnyt; vauva syntyi vasta sen jälkeen, kun hän oli jo lähtenyt pitkälle taipaleelle, joka lopulta toi hänet Pohjoismaihin.

Moustafa Jano opiskeli taidetta Syyrian vanhimmassa yliopistossa, Damascus Universityssä. Hänellä oli oma yritys, jonka puitteissa hän teki graafista suunnittelua ja mainontaa. Damaskos ja Aleppo lukeutuvat maailman varhaisimpiin kulttuureihin, joista löytyy mainintoja nuolenpääkirjoituksista ja Raamatusta.

Syyriassa oli jo pitkään vallinnut epävakaus, johon arabikevät v. 2012 antoi tietynlaisia toivoa, kunnes tilanne lähti taas pahenemaan. Unescon maailmanperintöluettelon kohde Aleppo on pommitettu ja määrätön joukko viattomia ihmisiä on kuollut tai joutunut pakenemaan.

Syksyllä 2015 myös Moustafa joutui pakenemaan sodan runtelemasta Alepposta. Hän oli lähellä menettää henkensä matkalla Turkista Kreikkaan kumiveneessä, jossa oli liian monta matkustajaa. Moottorivian takia vene pysähtyi kesken matkan ja alkoi vuotaa. Veneessä olleet 55 henkeä kuitenkin pelastuivat ja heidät vietiin Kreikkaan. Pitkän Euroopan halki johtaneen matkan jälkeen Moustafa saapui Pohjoismaihin.



MUSTAFA JANO

Menetykset kuvina

Moustafan omat kokemukset tuovat luovaa voimaa hänen valokuvamontaaseihinsa.

- En oikein osaa pukea kaikkea kokemaani sanoiksi, sanoo Moustafa, mutta voin esittää kokemukseni kuvina.

Viime kesänä, kun kaikki pelasivat Pokémon Go -peliä, Moustafan kuvat lapsista ja itkevästä Pikachuusta pommin hajottamien talojen edessä tai pienissä veneissä levisivät viraali-ilmiönä. Viime syksynä hänellä oli näyttely Tukholman Fotografiska museetissä, ja nyt hänen valokuvansa ovat nähtävillä Kauniaisissa.

Hänen kuvissaan ei nähdä väkivaltaa tai verta, sen sijaan sodan synnyttämä ikävä, epätoivo ja vääryydet ovat vahvasti läsnä. Moustafa tuo kuvissaan sodan tuhot kauniiden, jopa idyllisten aiheiden keskelle. Tulos on riipaiseva; kuvan kes-

kiössä on usein lapsi. Kuvista heijastuu pienten lasten yritykset sopeutua järkyttävään todellisuuteen.

Ensimmäisenä näyttelypäivänä kaupungintalolla monet kävijät tulivat syvästi liikuttuneina kertomaan, että halusivat tuoda myös perheensä katsomaan näyttelyn. Moustafa vieraillee myös muutamassa koulussa Kauniaisissa.

Mielekäs tehtävä on tärkeä odottaessa

Moustafalle on myönnetty oleskelulupa Ruotsiin, jossa hän pääsee kohta aloittamaan kotouttamiskoulutuksen ja ruotsin kielen opiskelun. Monen muunkin tavoin hän on saanut odottaa tätä viisitoista kuukautta, ilman opiskelu- tai työmahdollisuutta. Moustafalle kuvien luominen on tuonut mielekkään tehtävän pitkän odotuksen kuluksi. Enää hän ei asu vastaanottokeskuksessa, mutta ihmisten auttamishalusta huolimatta hän tuntee olonsa yksinäiseksi.

- On vaikeaa löytää ystäviä, ihmisiä, jotka olisivat arjessa mukana.

Suomessa järjestettävän näyttelyn jälkeen hänen on tarkoitus matkustaa Irakiin tapaamaan perhettään, jota hän ei ole nähnyt yli vuoteen. Hän tekee kaikkensa saadakseen heidät luoksensa Ruotsiin.

- Vielä se onnistuu, mutta tähän kuluu paljon aikaa, hän sanoo.

HEIDI BACKMAN
SIVISTYSTOIMENJOHTAJA

Kansanedustaja ja Kauniaisten kaupunginvaltuuston puheenjohtaja Veronica Rehn-Kivi avasi näyttelyn Every Person has lost something osana Kauniaisten Suomi 100 -ohjelmistoa. Kauniaisten kaupunki haluaa näyttelyn avulla lisätä eritaustaisten ihmisten välistä ymmärrystä sekä yhteenkuuluvuuden tunnetta. Myös meidän ympäristösämme elää pakolaisia, joilla on sama tausta kuin Moustafa Janolla. Moustafa Janon teokset avaavat silmämme näkemään niitä erilaisia todellisuuksia, joissa ihmiset täällä omassa maassamme elävät.

Starka fotomontage skildrar flyktingarnas verklighet

Moustafa Jano äter en finländsk lunch, köttgryta med potatismos, tillsammans med några arbetskamrater och mig på Grankulla stadshus. Han är här för att bygga sin utställning *Every Person has lost something*.

- Saknar du syrisk mat?
- Naturligtvis, säger Moustafa Jano.

I gummibåt över Medelhavet

Moustafa Jano, som är hemma från Aleppo i Syrien, har mist sin hemstad, sitt land, sitt jobb och sina vänner. Han har inte träffat sin familj på femton månader. Det upprepar han gång på gång, femton månader. Hans fru och tre barn lever sedan år 2013 i Kurdistan i Norra Irak, utan tillgång till skola och hälsovård. Det yngsta barnet har han aldrig sett, hen föddes efter att Moustafa påbörjade sin flykt som tog honom till Norden.

Moustafa Jano har studerat konst vid Syriens äldsta universitet Damascus University, han hade ett eget företag och jobbade med grafisk design och reklam. Damaskus och Aleppo hör till världens äldsta civilisationer och nämns redan i kilskrifter och i Bibeln.

Även om det länge var oroligt i Syrien gav den arabiska våren 2012 ett visst hopp, men sen blev allt bara värre. Aleppo, som av Unesco utnämns till ett världsarv, har bombats sönder och stora mängder oskyldiga människor har dött och flytt.

Hösten 2015 tvingades också Moustafa fly från det krigshärjade Aleppo. Resan från Turkiet till Grekland i en fullastad gummibåt höll på att kosta honom livet. Båten fick motorstopp och började ta in vatten. De 55 personer som trängdes i båten blev räddade och fördes till Grekland. Efter en lång resa genom Europa nådde Moustafa Norden.

Visar förlusterna i bilder

Moustafas upplevelser är drivkraften för hans fotomontage. - Jag är inte så bra på att prata och förklara allt jag upplevt, säger Moustafa, men jag kan visa det i mina bilder.

Förra sommaren, när alla spelade Pokémon Go, fick Moustafas bilder med barn och en gråtande Pikachu framför sönderbombade hus och i små båtar viral spridning. I höstas hade han en utställning på Fotografiska museet i Stockholm, nu ställer han ut i Grankulla.

Hans bilder beskriver inte våld och blod, men nog den saknad, förtvivlan och orättvisa som kriget skapat. Han kombinerar idyll och skönhet med bilder av krigets förfall. Det är starkt och berörande, ofta med barn i centrum. Bilderna beskriver de små barnens sätt att anpassa sig till ohyggliga verkligheter.

Under den första utställningsdagen i stadshuset kommer många fram, starkt berörda, och säger att de ska ta med sin familj för att se utställningen. Moustafa kommer också att besöka skolor i Grankulla.

Viktigt att ha en uppgift under väntetiden

Moustafa har fått uppehållstillstånd och kan snart påbörja integrationsutbildningen och studier i svenska. Men han och många andra har väntat på detta i femton månader, utan studier och möjlighet att jobba. För Moustafa har skapandet av bilder gett mening under tiden. Han bor inte längre på flyktingförläggningen, men trots den hjälpsamhet som finns känner han sig ensam.

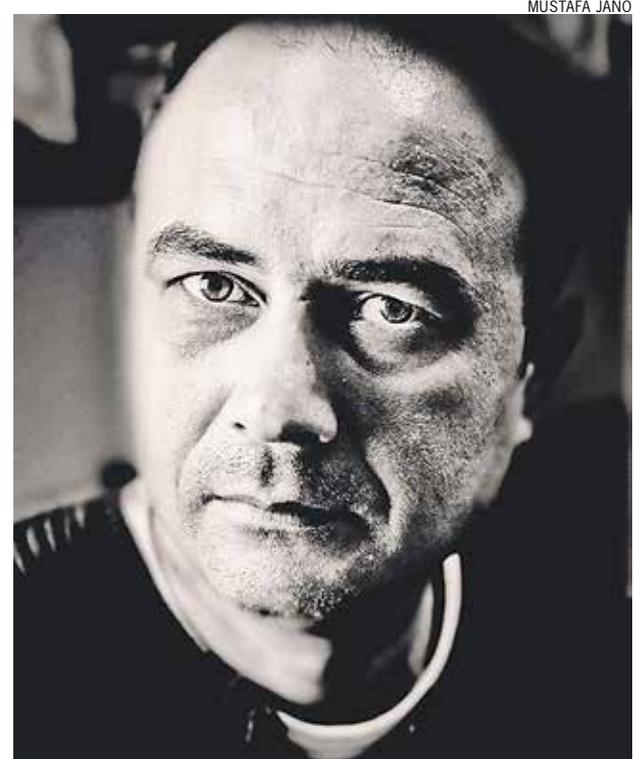
Det är svårt att finna vänner, ett vanligt umgänge.

Efter utställningen i Finland ska han resa till Irak till sin familj som han inte fått träffa på mer än ett år. Han jobbar för att få dem till Sverige.

- Det kommer att lyckas, men det tar tid, säger han.

HEIDI BACKMAN
BILDNINGSDIREKTÖR

Riksdagsledamot och ordförande för stadsfullmäktige i Grankulla Veronica Rehn-Kivi öppnade utställningen Every Person has lost something som en del av Grankullas Finland 100-jubileum. Med utställningen vill Grankulla stad bidra till ökad förståelse mellan människor med olika bakgrund och skapa samhörighet. Också i vår omgivning lever flyktingar med samma bakgrund som Moustafa Jano. Hans verk öppnar våra ögon inför de olika verkligheterna vi lever i här i vårt eget land.



MUSTAFA JANO

Nyttely on nähtävissä 31.1.-18.2. kaupungintalon näyttelytilassa, kirjastossa ja Uuden Paviljongin lämpiössä. Utställningen kan ses 31.1-18.2 i stadshuset, biblioteket och Nya Paviljongens foajé.

100 vuotta toisten kunnioittamista

Tänä vuonna saamme nauttia kahdesta 100-vuotisjuhlasta. Toinen on luonnollisesti isänmaamme, jonka vaakunassa on leijona. Toinen on järjestö, joka sekin käyttää tunnuksena leijonaa eli kansainvälinen Lions-järjestö. Järjestö on maailmanlaajuinen ja toimii 207 maassa. Klubeja on yhteensä noin 46 000 ja Suomessa 940, Grani Lions mukaan luettuna.

Lions-toiminnan satavuotisjuhlavuoden kunniaksi Suomen Posti on 20.1.2017 julkaissut postimerkin. Telemäämmme hyväntekeväisyystoimintaa kunnioitetaan kahden kotimaan ikimerkin pienoisarkilla. Merkit on suunnitellut Klaus Welp. Kuvituksena on kansainvälisen järjestön pinssejä ympäri maailman.

Grani Lions viettää juhlavuotta ”työn merkeissä”. Huhtikuussa yhdistys järjestää perinteisen kirpputorinsa, joka tänä vuonna on tavallista juhlallisempi. Yritämme aikaansaada myös poikkeuksellista taloudellista tulosta, joka menee lyhentämättömänä mm. koulustipendeihin, paikallisen nuoris- ja yhdistystoiminnan tukemiseen sekä kansainväliseen nuorisovaihtoon. Toiminta Kaunialan sotainvalidien hyväksi on myös alusta alkaen ollut perinteinen tukimuotomme. – Vapaaehtoinen toiminta lähiyhdyksen hyväksi ja osallistuminen yhdistyksen mukaviin tilaisuuksiin – joskus yksin, joskus avec – on ollut minulle sopiva yhdistelmä ja pääsy monivuotiseen jäsenyyteeni. Bonuksena on tullut hyviä ystäviä, sanoo Lasse Bergström, joka tänä vuonna toimii Grani Lionsin tiedotusvastaavana.

Paikkakunnalla toimivat yritykset voivat onnitella 100-vuotiasta järjestöä osallistumalla mainoksella esit-

teessä. Esite jaetaan noin 7 000 kotitaloudelle Kauniaisissa ja Espoon lähialueilla. Yksityishenkilö voi lahjoittaa sellaista myyntikelpoista tavaraa, jota ei itse enää tarvitse. Lahjoitusten antamisesta tulee kiitosten lisäksi hyvää mieltä. On hienoa panostaa yhteiseen hyvään ja perinteisiin arvoihin.

Perinteinen kirpputori järjestetään sunnuntaina 23.4. klo 12–14 Kasavuoren koulussa. Tavaraa on laidasta laitaan, mm: posliinia ja lasia, koriste-esineitä, leluja ja lasten kirjoja, vaatteita, urheiluvälineitä, kotielektroniikkaa, kalusteita ja kirjoja. Tilan puutteen takia emme tällä kertaa ole voineet vastaanottaa mm. isoja kalusteita ja raskaita tietosanakirjoja. Jo ennen ovien avaamista koulun ulko-oven ulkopuolella tuoksuvat vohvelit ja grillimakkara sulassa sovussa. Voit myös vaikkapa käydä kahvilla. Kirpputorin kahvilassa on hyvä vaihtaa kuulumisia ja tavata tuttuja. Grani Lionsin toimintaan liittyviä kysymyksiä voi esittää sinisiin haalareihin pukeutuneille henkilöille.

– Tähän koko perheen tapahtumaan tulee paikalle myös hauska ja tunnettu yllätysvieras, lupaa Lasse Bergström.

LASSE BERGSTRÖM

Lions, god samhörighet i 100 år

Detta år kan vi fira två 100-årsjubileum. Den stora händelsen är naturligtvis landets jubileumsår, landet med ett lejon som sin symbol. Den andra hundraåringen känner man också igen på ett lejon. Det är det internationella världsomfattande Lionsförbundet som har verksamhet i 207 länder. Det finns totalt ca 46 000 klubbar i världen, av vilka 940 i Finland, inkluderande Grani Lions.

Lions jubileum hyllas med miniatyrark som Posten utger för inrikes försändelser. De två frimärkena har designats av Klaus Welp. Frimärkenas illustration föreställer organisationens pins världen över. Grani Lions firar året ”i arbetets tecken”. I april arrangerar föreningen den traditionella loppmarknaden, som är avsedd att bli festligare än tidigare. Grani Lions försöker också åstadkomma ett bra ekonomiskt resultat, vilket ger möjlighet till bl.a. skolstipendier, understöd till den lokala ungdoms- och musikverksamheten samt internationellt ungdomsutbyte. Krigsinvaliderna på Kauniala har därutöver alltid varit viktiga för lions. – Frivillig verksamhet för ett bättre samhälle samt föreningens fester och exkursioner – med deltagande ibland som singel, ibland avec – har för mig varit en passlig kombination och den främsta orsaken till mångårigt medlemskap. Som bonus har det gett många vänner, säger Lasse Bergström, som detta år är informationsansvarig i Grani Lions.

De företag som finns på orten, både stora och små, kan gratulera 100-åringen genom att delta med en reklam i en broschyr. Broschyren kan ge fördel i potentiella och gamla kundrelationer. Även privatpersoner kan delta genom att donera sådana föremål som inte längre behövs och som kan säljas på loppmarknaden. En donation ger förutom ett stort tack en känsla av tillfredsställelse. Det är givande att satsa på traditionella värderingar och gemenskap på egen ort.

Det traditionella loppmarknaden arrangeras söndagen den 23 april kl. 12–14 i Kasavuoren koulu. Utbudet är

rikligt, bl.a. porslin, köksutensilier, glas, prydnadsaker, leksaker, barnböcker, kläder, sportattiraljer, hemelektronik, möbler och böcker. På grund av begränsat utrymme har lions inte denna gång kunnat ta emot varken stora möbler eller tunga uppslagsverk.

Redan före dörrarna öppnas kl. 12 möts man av en doft av grillkorv och väfflor. Efter att man fått en överblick över helheten går det bra att träffa bekanta vid en kopp kaffe i kaféet. Vill man veta mera om Grani Lions kan man vända sig till någon person i blå halare, som vid sidan av sitt försäljningsuppdrag kan ge information.

– En känd och omtyckt överraskningsgäst kommer dessutom att besöka denna för hela familjen avsedda tillställning, lovar Lasse Bergström.

LASSE BERGSTRÖM

EERO HAKALA



Grani Lionsin perinteinen kirpputori on aina yleisömenestys.

Grani Lions traditionella loppmarknad har varit en publikframgång i över 40 år.



UUSI YSTÄVÄPIIRI KAUNIAISISSA

Tunnetko itsesi yksinäiseksi ja haluat uusia ystäviä? Tule mukaan ystäväpiiriin. Uusi ystäväpiiri-ryhmä alkaa Kauniaisissa **6.3.2017 klo 10–12** Kauniaisien kirjaston kokoushuoneessa (osoite Thurmanin aukio 6). Ystäväpiiri-toiminta on Vanhustyön keskusliiton kehittämä iäkkäille suunniteltu ryhmätoimintaa. Ryhmän tavoitteena on lievittää yksinäisyyden tunnetta ja auttaa ryhmäläisiä löytämään uusia ystäviä.

Ryhmänohjaajat haastattelevat osallistujat helmikuussa, haastattelupäivät ilmoitetaan myöhemmin. Haastattelut tehdään siksi, että ryhmäläiset olisivat kiinnostuneet mahdollisimman samantyyppisistä aiheista. Sen on todettu edistävän ryhmän toimintaa ja ystäväystymistä. Ryhmässä voi olla korkeintaan 8 ryhmäläistä. Ohjaajat ovat Ystäväpiiri-ohjaajakoulutuksen käyneitä Kauniaisien kaupungin vanhustalun työntekijöitä. Ryhmä kokoontuu yhteensä 12 kertaa 5.6. saakka (ei pääsiäisenä eikä vappuna).

Lisätietoja ja ennakkoilmoittautumiset haastatteluun ohjaajille viimeistään 17.2.: Saila Helokallio, toiminnan-ohjaaja, Villa Bredan palvelukeskus, p.09 5056 452 tai 050 3082 452 tai Pirkko Myyriläinen, lähihoitaja, Villa Anemonen päivätoiminta, p. 09 5056 829.

NY VÄNGRUPP I GRANKULLA

Känner du dig ensam och vill ha nya vänner? Kom med i vängruppen Ystäväpiiri. En ny vängrupp börjar i Grankulla **6.3.2017 kl. 10–12** (på finska) i Grankulla biblioteks mötesrum (address Thurmansplatsen 6). Ystäväpiiri/Vänkretsen-verksamheten har utvecklats av Centralförbundet för de gamlas väl. Det är målinriktad gruppverksamhet för äldre vars syfte är att lindra ensamhetskänsla och hjälpa deltagarna att hitta nya vänner.

Gruppens ledare intervjuar deltagarna i februari, intervjudagarna meddelas senare. Intervjuerna hålls för att deltagarna skulle vara intresserade av likartade ämnen. Det har visat sig att det främjar gruppens verksamhet och gör det lättare att bli vänner. I gruppen ingår max 8 deltagare. Ledarna har gått en Ystäväpiiri-ledarkurs och arbetar för Grankulla stads äldreomsorg. Gruppen samlas sammanlagt 12 gånger ända till den 5.6. (inte på påsken eller första maj).

Mera information och förhandsanmälningarna till intervjun till gruppens ledare senast 17.2.: Saila Helokallio, verksamhetsledare, Villa Bredas servicecenter, tfn 09 5056 452 eller 050 3082 452 eller Pirkko Myyriläinen, närvårdare, Villa Anemonen dagverksamhet, tfn 09 5056 829.

SAULI TIITTA



Mäntymäen shakkijoukkue eli Justus Lehtinen, Arttu Irla ja Lassi Kokkonen voittivat Uudenmaan mestaruuskilpailun 4.–6. luokkalaisten sarjan 21.1.2017. Pojat voittivat jokaisen erän kisassa. Kovin vastustaja Espoo International School, joka on näitä kisoja hallinnut, taipui tiukassa viimeisessä ottelussa.



Gallträskin luonnonjäärata kohtaamispaikkana

Hymyilevät ulkoilijat innostavat vapaaehtoisia ylläpitämään luonnonjäärataa

Kuvia Gallträskin leveällä ja sileällä luonnonjääradalla luistelevista ihmisistä on näkynyt myös Kauniaisten ulkopuolella asuvien julkaisemissa sosiaalisen median julkaisuissa. Mistä on kyse?

Edellisen aurinkoisen viikonlopun noin 1300 kävijämäärä putosi tammikuun viimeisenä viikonloppuna vain murtoosaan, mutta sadesää ei kuitenkaan pelottanut kaikkia rataa vauhdilla kiitäviä luistelijoita pois. Bondorffin perhe oli Gallträskillä ulkoilemassa sadesäästä huolimatta.

– Rata on ihana! Fantastista, että näin lähellä on mahdollisuus luistella luonnonjäällä. Tulemme usein tänne poikien kanssa, sanoo **Kati Bondorff**. Radasta on tullut tapaamispaikka lasten päiväkotikavereiden kanssa.

Radasta ja sen syntymisestä kertovat enemmän **Juha Pennanen** ja **Seppo Ronkainen**, jotka ovat olleet mukana alusta saakka.

– Olen luistellut täällä koko ikäni ihan pikkupojasta alkaen ja asun edelleen tässä rannan lähistöllä. Kaverit kyselivät jään paksuutta ja kestävyyttä, ja minä kävin mittailemassa, kertoo Seppo Ronkainen. Viime vuonna järven jäädyttyä kauniisti peilijääksi, mikä muuten tapahtui edellisen kerran 1.1.2009, luistelimme noin viikon verran ennen lumen tuloa. Sitten keksittiin kavereiden kanssa, että aurataan lunta pois ja tehdään iso luistinrata. Aloimme opiskella yksityiskohtaisesti luonnonjään muodostumista ja kantavuutta, porailimme reikiä jäähän ja etsimme aurausvälineitä.

Miehet jatkavat kertoen, että Juha Pennanen, jolla oli käytettävissä auraamiseen sopiva työkone, löytyi puskaradion kautta. Lunta tuli lisää ja rata kapeni. Tarvittiin lisää työvälineitä: löytyi **Matti Heikkonen** ja hänen työkooneensa, naapuri lainasi lumilinkoa, jolla rataa saatiin taas levennettyä. Porukka – Matti Heikkonen, Juha Pennanen, **Mikko J Salminen**, **Lennart Sukapää** ja Seppo Ronkainen – pitivät yhteyttä Facebook-ryhmän avulla erilaisten ylläpitovälineiden ja vapaaehtoisten löytämiseksi. Miehiä innosti heidän ulkoilijoilta saamansa hymyilevä palaute ja radan aktiivinen käyttö.

Tietoisuutta radasta auttoi se, että viime talvena MTV3:n iltatutustien kevennys kertoi radasta eräänä iltana ja vapaaehtoisvoimin dronen avulla tehty video on tavoittanut noin 12 000 katsojaa.

Talven edetessä aktiivit päättivät perustaa yhdistyksen, jonka nimeksi tuli Kauniaisten Omaehtoisen Liikkumisen Edistäjät ry. KOLEn ideana on rohkaista kaikenikäisiä liikkumaan ja saamaan virikkeitä luonnosta ympäri vuoden. KOLE haki viime vuonna pientä rahallista tukea kaupungilta ja saikin sen verran, että sai hankittua mm. lapion ja kairan. Kantavan luonnonjääradan teossa ei ole kyse ainoastaan lumen auraamisesta pois järveltä. KOLEn aktiivit ovat tutkineet jään syntymistä ja kantavuutta, virtauksia järvestä, miten jääteitä tehdään Suomen lisäksi Kanadassa ja käyttävät samaa tekniikkaa Gallträskillä. Lumi aurataan



Lähellä Delin pop-upista uimalaiturilla sai ostaa juomaa, voileipiä ja pullaa sunnuntaina 29.1.

Lähellä Deli hade byggt en pop-up servering med drycker, smörgåsar och bulle.

pois jäältä ja auratulta alalta jää jäätyy paksummaksi radan kohdalta parantaen sen kantavuutta. Pinnan tasoittamiseksi rataa höylätään toistaiseksi vielä auralla ja kiillotetaan liukkaaksi työkoneeseen asennettavalla katuhaarjalla.

– Haluamme tehdä radasta jokavuotisen jutun ja järjestää järven ympäristössä muutakin ulkoiluun innostavaa toimintaa myös talvikauden ulkopuolella. KOLE toimii täysin vapaaehtoisten voimin ja toivotamme kiinnostuneet tervetulleeksi mukaan toimintaan tai tukemaan radan ylläpitämiseen tarvittavan pumpun ja jäähöylän hankintaa, Pennanen ja Ronkainen sanovat.

Juha Pennanen ja Seppo Ronkainen painottavat: – Turvallisuus on meille tärkeää, mutta jäällä liikkujat ovat aina omalla vastuullaan. Vaikka emme ole vastuussa radan käyttäjien turvallisuudesta, ilmoitamme KOLEn fb-sivulla facebook.com/kole.yhdistys) milloin meidän arviomme mukaan radalla voi olla. Suosittelemme radalle kulkemista järven päädyistä tai laitureilta – ei koskaan rannoilta suoraan, joilla jää voi olla petollista. Siksi pidämme itse varmuuden vuoksi aina naskaleita mukana ja suosittelemme samaa kaikille muillekin. Kevään edetessä ja jään sulaessa tulemme myös asettamaan kylttejä jään kunnosta rannoille. Suosittelemme peruseräaattena aina kulkemaan jäällä naskalit kaulassa.

KIRSI BERGMAN

Naturisbanan på Gallträsk populär mötesplats

Skridskoåkarnas glädje inspirerar de frivilliga som underhåller naturisbanan.

Bilder på människor som åker skridskor på den breda och släta naturisbanan på Gallträsk har spridits flitigt på sociala medier. Vad handlar det om?

Ett soligt veckoslut i januari hittade cirka 1 300 besökare till Gallträsk. Följande veckoslut var regnigt, ändå kom många för att åka skridskor. Familjen Bondorff var av de familjer som njöt av isen.

– Banan är ljuvlig! Det är fantastiskt att det finns en möjlighet att skrinnas på naturis så här nära. Vi kommer ofta hit med pojkarna, säger **Kati Bondorff**. Banan har blivit en träffpunkt för dagiskompisarna.

Juha Pennanen och **Seppo Ronkainen**, två av de frivilliga som bygger och sköter banan, har varit med från början. – Jag har åkt skridskor här sedan jag var liten pojke och bor fortfarande nära stranden. Mina vänner undrade hur tjock och hållbar isen är och jag kom ut och mätte den, säger Seppo Ronkainen. Förra året frös sjön vackert och blev spegelblank, det hände förresten senast 1.1.2009, så vi kunde åka skridskor i ungefär en vecka innan det började snöa. Sedan hittade vi på att vi skottar bort snön och bygger en stor skridskobana. Vi studerade i detalj hur naturisen formas och bär, borrade hål i isen och letade efter redskap att ploga banan med.

Juha Pennanen, som har en plogmaskin, hittades via djungelradion. Snöfallet blev rikligare och banan smalare.

Det krävdes mer redskap. **Matti Heikkonen** och hans maskin anslöt sig till gänget, tillsammans med en granne som hade en snöslunga. Nu kunde banan göras bredare. Gänget som vid det här laget bestod Seppo Ronkainen, Juha Pennanen, Matti Heikkonen, **Mikko J Salminen** och **Lennart Sukapää** höll kontakt via en facebookgrupp för att hitta redskap och frivilliga. Männerna inspirerades av alla glada människor som använde banan.

Förra vintern nämndes banan i MTV3:s kvällsnyheter, vilket har ökat synligheten. Videon som filmades med en drone har setts av ca 12 000 människor.

Förra året beslöt de aktiva frivilliga att grunda en förening för att främja motion, Kauniaisten Omaehtoisen Liikkumisen Edistäjät ry (KOLE). KOLE vill uppmuntra människor i alla åldrar att röra sig i och bli inspirerade av naturen under hela året. Förra året fick KOLE ett litet ekonomiskt bidrag av staden, med det införskaffades en isbör och en spade.

Det krävs mycket mer än bara snöplogning om man vill anlägga en hållbar naturisbana. De aktiva inom KOLE har undersökt hur isen bildas och bär, strömningarna i sjön och hur man bygger isvägar både i Finland och Kanada, där man använder sig av samma teknik som på Gallträsk.

När snön plogas bort från isen fryser den bättre och blir starkare och mera hållbar på det plogade området. Banan

hyvlas för att bli jämnare och poleras med en borste som monteras på en maskin för att bli halare.

– Vi strävar efter att bygga isbanan varje år. Under andra årtider ordnar vi annat program som uppmuntrar till friluftsliv runt sjön. KOLE drivs helt med frivilliga krafter och vi välkomnar nya medlemmar med i verksamheten eller för att bidra till införskaffningen av den pump och ishyvel som ännu skulle behövas för banan, säger Pennanen och Ronkainen.

Juha Pennanen och Seppo Ronkainen betonar vikten av säkerhet på isbanan.

– Även om säkerheten är väldigt viktig för oss så rör sig alla på isen på eget ansvar. Trots att vi inte är ansvariga för säkerheten försöker vi på KOLE:s fb-sida (facebook.com/kole.yhdistys) uppskatta när man kan röra sig på isbanan. Vi rekommenderar att man tar sig ut på banan från bryggorna eller bortre ändan av sjön. Om man går ut från stranden kan isen vara förrädisk. Själva har vi alltid isdubbar när vi rör oss på isen – det rekommenderar vi alla andra också. När våren framskrider och isen smälter kommer vi att sätta ut skyltar vid stränderna där vi uppskattar i vilket skick isen är. Som grundprincip är det ändå bra att alltid ha isdubbar runt halsen när man rör sig på is.

ÖVERS. JJ

Talvinen talviseikkailu

KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULU järjestää talvilomaviikolla koululaisille talvisen taideikkailun 20.-24.2. klo 10-14.

Maanantaina muotoillaan talviseikkailun sankareista minihahmot savityöpajassa, tiistaina rakentelutyöpajassa suunnitellaan pienoiskaupunki erittäin kylmiin olosuhteisiin, kaupungin maamerkinä upea jäälinna. Keskiviikkona maalaustyöpajassa maalataan talvinen kuva, jossa värien spektri heijastuu peilikirkkaalla jäällä. Torstaina revontulet tanssivat jääkaupungin yllä mobiletyöpajassa. Perjantaina tehdään yhdessä animaationa talvinen seikkailu valkokankaalle.

Voit valita koko viikon tai sopivat päivät. Huom! Omat eväät mukaan. Saatamme olla myös ulkona. Vaatteet sääolosuhteiden mukaan. Ilmoittaudu viimeistään ma 13.2. ann-christine.traskelin@kauniainen.fi otsikkokenttään: FROZEN. Kirjoita valitsemasi päivät, tai koko viikko. Osallistujan nimi ja ikä. Päivämaksu on 30€ tai koko viikko 130€. Mukaan pääsee ilmoittautumisjärjestyksessä. Kurssi vahvistetaan ja lasku lähetetään sähköpostitse 14.2.

Tiedustelut puh. 045 131 4580 Ann-Christine Träskelin. www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi

KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULU/GRANKULLA KONSTSKOLA



Vintrigt konstäventyr för skolbarn

GRANKULLA KONSTSKOLA ordnar ett vintrigt konstäventyr för skolbarn under sportlovsveckan 20-24.2 kl. 10-14. På måndag formger vi miniatyrfigurer för äventyret i en keramikverkstad. På tisdag planerar vi en miniatyrstad för extremt kalla förhållanden och bygger ett ståtligt slott av is som landmärke för staden i en konstruktionsverkstad. På onsdag målar vi en vintrig bild där färgernas spektrum speglar sig i den spegelklara isen i en målarverkstad. På torsdag skildrar vi norrskenens dans över vinterstaden i en mobileverkstad. På fredag gör vi en animation tillsammans, där det vintriga äventyret blir film.

Du kan vara med hela veckan, eller välja lämpliga dagar. Obs! Ta med egen matsäck. Det är möjligt att vi är ute. Kläder enligt väderlek. Anmälan senast 13.2 till ann-christine.traskelin@kauniainen.fi, skriv FROZEN i rubrikfältet. Skriv också om ni väljer vissa dagar eller kommer hela veckan samt deltagarens namn och ålder. Dagsavgift 30€ eller hela veckan 130€. Platserna fylls i anmälningsordning. Kursbekräftelse och faktura skickas per e-post 14.2.

Mer info per tfn 045 1314580, Ann-Christine Träskelin. www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi

FI WIBIT – VESILEIKKIEN VALLANKUMOUS!

Hiihtolomalla voi kokeilla vesileikkiä. Wibit on vesihuvipuistokonsepti, jonka ansiosta uimahallissa on entistäkin hauskeempaa. WIBIT on esteratoja, liukumäkiä, kiipeilyä ja muuta superhauskaa niin lapsille kuin aikuisillekin.

Wibit on saksalainen vesiliikuntakonsepti, jolla aktivoidaan lapsia ja nuoria liikkumaan uudella hausalla tavalla. Wibit tarjoaa jännitystä, vauhtia, tasapainoilua, uintia ja kiipeilyä. Se on pehmeiden elementtien myötä myös turvallinen. Erilaiset taitoradat ja välineet haastavat nuoret ja vanhemmatkin monipuoliseen liikuntaan. Wibit-konsepti on yli 15 vuotta vanha ja toimii tällä hetkellä yli 50 maassa.

Wibit AquaTrack-rata on Kauniaisten uimahallissa 23.2. klo 10 - 24.2. klo 20. Sisäänkäymaksu normaali uimahallin sisäänkäymaksu.

SE WIBIT – VATTENHINDERBANA I GRANKULLA

Under sportlovet kan man bl.a. testa vattenlek. Wibit är ett koncept för vattenmotion som gör simhallen roligare än någonsin tidigare. I Wibit-konceptet ingår hinderbanor, rutschbanor, klättring och andra roliga aktiviteter för både barn och vuxna.

Wibit är ett tyskt koncept för vattenmotion som aktiverar barn och ungdomar att motionera på ett nytt och roligt sätt. Wibit bjuder på spänning, fart och balansövningar medan man simmar eller klättrar. Banan består av mjuka element som också är säkra. I banorna ingår olika element och redskap som utmanar folk i alla åldrar till mångsidig motion. Wibit-konceptet har redan 15 år på nacken och används i mer än 50 olika länder.

Det finns en Wibit AquaTrack-bana i Grankulla simhall från den 23 februari kl.10 till den 24 februari kl. 20. Banan ingår i simhallens normala inträdesbiljett.



TG KLUBBEN

HALPUUTIMME
HINTOJA.
ÄNNU BILLIGARE.

TÄMÄ
LEIKKAUS EI
ITKETÄ.

HALPUUTIMME KASVIKSIA.



NU SKÄR
VI UTAN
TÅRAR.

GRÖNSAKER ÄNNU BILLIGARE.

S-MARKET
Sinun.



Omistajan käyntikortti
Ägarens visitkort

S-market Grani
(Kauniainen Etelä/Grankulla Södra)
Arkisin/Vardagar 7-22
Lauantaisin/Lördagar 8-21
Sunnuntaisin/Söndagar 10-21

S-market Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Arkisin/Vardagar 7-21, Lauantaisin/Lördagar 8-18
Sunnuntaisin suljettu/Söndagar stängt

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

**ESPOO-KAUNIAINEN RESERVIUPSEERIT
ESBO-GRANKULLA RESERVOFFICERARE**

14.2. Esitelmältä. Prikaatikenraali, puolustusministeriön suunnitteluyksikön johtaja Heikki Väliehmas: Suomen puolustuspoliittinen tilanne 2017. Kauniaisten kaupungintalolla tiistaina 14. helmikuuta kello 19.00. Tilaisuus on yleisölle avoin
14.3. Esitelmältä. Sisäministeri Paula Risikko. Sisäisen turvallisuuden katsaus. Aihe tarkentuu myöhemmin.
11.4. Esitelmältä. Kenraaliluutnantti evp. ylijohdaja Raimo Jyväsjärvi. Katsaus puolustuspolitiikkaan 2017.
Kaikki tilaisuudet ovat avoimia yleisölle. Tervetuloa

GRANI LATU

26.2. kello 12-15 Perinteinen laskiaistapahtuma Gallträskin itäpäässä. Järjestämme lapsille ohjattua liikuntaa sekä tarjoamme kahvia ja mehua sekä lettuja. Tarjoamme myös mahdollisuuden omien makkaroiden paistoon. Säävarauksella aktiviteetteja Gallträskin jäällä. Tervetuloa! Järj. Grani Latu, Kauniaisten Ympäristöyhdistys ja KOLE ry

GRANKULLAGILLET

17.2 kl. 18.00 Gillekväll på Granhultsskolan. Riksdagsledamot och fullmäktigeordförande Veronica Rehn-Kivi berättar om arbetet i riksdagen och tar upp aktuella frågor för Grankulla. Kvällen avslutas med sedvanlig traktering.

GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER

PROGRAMMET våren 2017

OBS! Stadgeenligt vårmöte tisdagen den 21 mars 2017 kl. 13.00 i Villa Junghans.

Ti 21.2 Drömsegelsten med Rolf Grandell

Fre 3.3 Vårfest med HATTAR som tema. Pris 35 €, betalning senast 20.02, ref. 1737. Villa Junghans kl. 18.00

Ti 7.3 Grankulla Metodistkyrkas 100-åriga historia, Kerstin Blomberg

Ti 21.3 Vårmöte och minnesstund

Fre 31.3 ELLA FITZGERALD 100 år. Sibeliushuset i Lahtis.

Pris 65 € inkl. kaffe med tillugg i pausen. Betalas senast 2.3.2017, ref. 1711. Bussen startar från apoteket kl. 16.30 Varje mötestisdag IT drop-in kl. 10.00-12.00 i biblioteket i Villa Junghans.

Anmälningar till utfärder och teaterbesök kan göras via kalendern på webbsidan, www.grankulla.sfpension.fi. Anmälningar tas också emot vid tisdagsmötena eller av Benita Sundström tfn 040 752 1100, e-post benita.sundstrom@welho.com.

KAUNIAISTEN KOKOOMUS

28.2. klo 19.00 kokous Kasavuoren koulukeskuksessa. Asiana mm. kuntavaaliehdokkaiden hyväksyminen.

KAUNIAISTEN MARTAT

16.2. klo 18.00 Marttojen vuosikokous Villa Junghansissa.

KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

14.2. Marja-Liisa Biskop ja Heidi Zschauer: Kosketa minua, äidin ja tyttären mukana runon ja musiikin poluilla.
28.2. Maiju Helin: Tietoa osteoporoosista. Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta. Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: www.kssry.fi

vaalinurkkaus valhörnan



Barnen – vår framtid

Våra barn och ungdomar formar morgondagens samhälle. Vår uppgift är att ge dem de bästa förutsättningarna. Barnfamiljerna skall erbjudas mångsidiga och trygga dagvårdsalternativ. Skolorna skall garanteras resurser för att eleverna skall bli självständiga, ansvarstagande och engagerade. Det som vi satsar på barnen idag skördar samhället imorgon. Jag vill som förälder och politiker vara med och prioritera rätt, därför kandiderar jag i vårens kommunalval.
Johan "JJ" Johansson

Terveyspalvelut ulkoistettava heti

Vuoden 2019 alusta meillä ei enää ole omaa terveyskeskusta. Ja vaarassa on terveyspalveluiden loppuminen kokonaan; kuntarajoilla ei ole enää merkitystä. Niinpä terveyspalvelut pitää ulkoistaa heti. Ulkoistaminen tarkoittaa nykyisten terveyspalveluiden yhtiöittämistä ja kilpailuttamista yksityisten tai järjestöjen kanssa. Hyvän palvelun ja hinnan tarjoaja voittakoon. Näin voimme taata paikalliset terveyspalvelut 10 vuodeksi ilman maakunnan irtisanomisoikeutta. Lisää infoa www.prograni.fi.
Olavi Tupamäki

Kauniainen on hyvä paikka asua

Kauniainen on jo vuosia ollut Suomen parhaimpia kaupunkeja, kun mitataan toimivuutta, yhteisöllisyyttä, viihtymistä ja elämisen laatua. Sote ja muut uudistukset tuovat haasteita myös meille Kauniaisiin. Uudistusten jälkeen Kauniaisissa koulutus, kulttuuri, liikunta- ja hyvinvointipalvelut, yritysten toimintaedellytykset sekä asuminen asettavat mm. taloudellisia haasteita kuntapäätäjille. Muutosten keskellä ja niiden jälkeen kaikki hyvä on säilytettävä Kauniaisissa.
Olavi Filppula

Paikallinen, itsenäinen Kauniainen

Kattavien kaksikielisten palveluiden ja maan alhaisimman veroprosentin ylläpito on edellytys sille, että kaupunki houkuttelee muita enemmän muuttajia ja voi pysyä itsenäisenä. Ylläpito edellyttää lisää verotuloja. Jokainen kauniaislainen voi vaikuttaa verokertymään tekemällä ostoksensa kauniaislaisessa yrityksessä ja paikalliset yrittäjät voivat tukea tätä tavoitetta siirtämällä muualla sijaitsevien yritystensä kotipaikan Kauniaisiin. Tämä on alku, ei ratkaisu; vastuu on jokaisella.
Elina Eväsoja



Nyt on hyvä hetki herättää hiukset kaamoksesta upealla talviloolla.

m.i.o look hairstudio on täyden palvelun parturi-kampaamo Kauniaisten keskustassa. Meiltä saatte kaikki parturi-kampaamo palvelut hiustenleikkauksista juhlaampauksiin, ripsien- ja kulmien värjäyksistä juhlameikkiin, tietysti laadusta tinkimättä vain parhaita ammattilaistuotteita käyttäen.

Ihmisen kauneus ja hyvinvointi ovat intohimomme, tervetuloa viihtymään!

Palvelemme jatkossa lauantaisin klo 9-16.

Ajanvaraus:
010 279 3949, 045 888 7780
tai www.mioloook.fi
Thurmanin aukio 10,
02700 Kauniainen

m.i.o look
hairstudio

ÅKES JAZZ FESTIVAL
03-05.03.2017

NYA PAVILJONGEN - UUSI PAVILJONKI
Västra Skolstigen 3 - Grankulla 02700 Kauniainen - Läntinen Koulupolku 3

Fr/Pe 03.03.2017 19.00
The Petrescu Jazz Trio & Monica Aspelund

Lö/La 04.03.2017 14.00 & 19.00
Bianca Morales, Jukka Perko, Marian & Mihai Petrescu
Grani Big Band

GRANKULLA KYRKA - KAUNIAISTEN KIRKKO
Kavallvägen 3 - Grankulla 02700 Kauniainen - Kavallintie 3

Sö/Su 05.03.2017 18.00
Charlotta Kerbs & Teppo Salakka

Biljetter - Liput: 22:- (20:- med) www.gbb.fi
Biljettbokning - Lippuvaraus: info@gbb.fi, 040-90 30000

Aktia MARKET studiotec VIKING LINE

Grani Lions

Välkommen till Grani Lions
traditionella loppmarknad 23.4.2017
kl. 12-14. Tervetuloa Kasavuoren koululle
Grani Lionsin perinteiselle kirpputorille,
joka järjestetään jo 42. kerran.

Vi samlar fram till loppmarknadsdagen för försäljning dugliga saker och kontaktar våra trogna annonsörer i god tid före vår broschyr skall tryckas för utdelning i Grankulla med närbelägna områden i Esbo.
Ring oss för närmare information.

Keräämme kirpputoripäivään saakka myyntikelpoista tavaraa. Posliinia, lasia, leikkikalua, lasten kirjoja, vaatteita, kotielektroniikkaa, urheiluvälineitä ym. Tilan puutteen takia emme tänä vuonna voi vastaanottaa isoja kalusteita. Soita meille 040 372 7881 tai Clas Bergring 0500 461 438. Otamme lähiviikkoina yhteyttä ilmoitusten myöntäjiin.

Olemme lahjoituksillanne tukeneet mm. paikallista nuorisotoimintaa ja Kaunialan sotainvalideja sekä myöntäneet koulustipendejä.

Vi tackar på förhand för ert viktiga understöd och ser fram emot nästa storevenemang. Kom och fynda i april då vårsolen ler.

Hjälp Lions att hjälpa!
Auta Lionseja auttamaan!
LC Grankulla - Kauniainen

ADENOVA
LÄÄKÄRIKESKUS

Länsituulentie 10 A 3. kerros
02100 Espoo, TAPIOLA
ma-to 8-19, pe 8-15

Gynekologit Aitokallio-Tallberg Ansa
Färkkilä Anniina*, Halttunen-Nieminen Mervi
Henttonen Päivi, Härkki Päivi, Kaukoranta Seija
Kettula Seija, Mentula Maarit, Niemi Suvu
Norrmen Henrica*, Pekkola Maria, Pyykönen Aura*
Rantala Maija-Liisa, Ronni-Sivula Hannele, Saisto Terhi
Sarvilinna Nanna, Sten Assi, Söderström-Anttila Viveca
Tommola Päivi, Tulenheimo-Silfvast Annika *erikoistuva

Fysiatri • Kirurgi • Syöpälääkäri • Osteopaatti
Laboratorio • Mammografia • Ultraäänitutkimukset

Ajanvaraus (09) 856 7000
www.adenova.cc

Kauniaisten ”keskusaukio” pitää säilyttää!

Näin toteaa yli 400 kuntalaista marraskuussa jätetyssä aloitteessa, joka ottaa kantaa kaupungintalokorttelin asemakaavoitukseen. Kyseessä on ensimmäinen kuntalaisaloite Kauniaisissa, jolla on niin laaja kannatus, että valtuuston on lain mukaan otettava siihen kantaa kuuden kuukauden sisällä. Suuri osa Kauniaisten asukkaista liikkuu päivittäin tämän Thurmanin puistotien, Kauniaistentien ja Laaksokujan rajaaman ”keskusaukion” ohi tai sen läpi. Kun kauppakeskuksen laajennus on valmistunut, keskusaukio on Kauniaisten keskustassa viimeinen henkireikä, joka muistuttaa puutarhakaupungin olemuksesta. Jos se vielä suureksi osaksi uhrataan kerrostalorakentamiseen, niin keskustamme on kohta vain klooni niistä lukemattomista urbaaneista keskittymistä, joita kiivaaseen tahtiin rakennetaan pääkaupunkiseudulle.

Yhdyskuntalautakunta ei käsitellessään aloitettamme 17.1. ottanut siihen kantaa, vaan teki ympäriryöryä päätöksen, että se merkitään tiedoksi. Sama lautakunta on kuitenkin aiemmin esittänyt arkkitehtikilpailussa kakkoseksi tulleen ehdotuksen ottamista kaupungintalokorttelin suunnittelun lähtökohdaksi (8.11.2016), vastoin kaupungin aikaisempia päätöksiä. Tämä perustui yhden yksittäisen henkilön, lautakunnan jäsenen Olavi Tupamäen tekemään kuntalaisaloitteeseen (löytyy kaupungin verkkosivuilta, kuten myös oma aloitteemme). Hänen mielestään rohkea ”käärmetalo” ratkaisee koko korttelin yhdellä nauhamaisella rakennuksella, ja muodostaa voimakkaan uuden imagotekijän Kauniaisiin (KG 23.11.2016). Olemme sitä mieltä, että Kauniaisten arkkitehtoninen ilme ei kaipaa mitään uutta ”vau-arkkitehtuuria” täyttämään keskustaa. Mielestämme valtuuston puheenjohtaja Veronica Rehn-Kivi on paremmin ymmärtänyt asukkaiden tahtotilaa, kun hän kolumnissaan toteaa, että uusiutuvan keskustan tulee ilmentää pienimittaisia kyläyhdyskuntaamme ja Kauniaisten henkeä (KG 13.12.2016). Kaupunginhallitus on 25.1. käsitellyt aloitteemme ottamatta siihen selkeää kantaa, ja se tulee nyt valtuuston ratkaisevaan käsittelyyn. Toivottavasti riittävästi valtuutettuja yhtyy näkemykseemme ja tukee aloitettamme.

Älkää tuhotko Granin keskustan vehreää ja avointa ilmettä lyhytnäköisten taloudellisten intressien takia!

Bo-Christer Björk
Marja Tikka



Kaupungin tiedotussihteeri Markus Jahnsson vastaa:

Kaupunginvaltuusto käsittelee kuntalaisaloitteen kokouksessaan 13.2. Päätösehdotus on, että aloite ja vastaus (valmisteluteksti) merkitään tiedoksi. Päätösehdotuksessa todetaan, että asemakaavan sisältö ja lopullinen muoto syntyvät suunnittelu- ja päätöksentekoprosessin tuloksena ja että kuntalaisaloite sekä muu asemakaavaprosessissa annettu palaute otetaan suunnittelussa huomioon mahdollisuuksien mukaan sekä tarkoituksenmukaisuusharkintaa käyttäen. Kaupunginvaltuuston esityslista on luettavissa osoitteessa www.kauniainen.fi/poytakirja.

Kauniainen ja pakolaiset

Kauniainen on aina ottanut vastaan satoja pakolaisia ja turvapaikan tarvitsevia aikuisia, lapsia, haavoittuneita ja sotainvalideja.

Kauniaisten hyvän maineen on nyt pilanneet nimettömät asukkaat ja julkisuuden kipeät lehtimiehet. Onneksi pääsemme eroon yhdestä, mikäli hän toteuttaa uhkauksen ja muuttaa Helsingin asuntoonsa. Muut häipykööt rahoineen perässä!

Itse kuulun siihen yli 70 000 lasten joukkoon, jotka ruotsalaiset ja muut hyväntahtoiset ihmiset ottivat luoksensa pois sodan kauhusta. En olisi nyt tässä kirjoittamassa ellen jo talvisodan aikana olisi saanut asua äitini ja neljän lapsen kanssa ystävällisten ihmisten pienessä kesämökissä. Sinä aikana putosi pommi meidän kopihalle ja sirpaleet lävistivät sisareni ja minun vuoteet. Isäni säilytti koko elämänsä näitä sirpaleita. Kuten kaikki tiedämme oli talvi lumirikas ja pakkasta myös usein yli 40 astetta. Me leikimme kuitenkin ulkona ja muistan kun äitini huusi ulko-ovelta: ”Menkää lumeen piiloon, viholliset ampuvat taas”. Koneet pudottivat pomminsa järveen ennen lentoa takaisin ja ampuivat matalalla lentäen meitä lapsia.

Kesällä 1942 äitini sai vaikean keuhkoleikkauksen jälkeen matkustaa kahdeksi kuukaudeksi Ruotsiin ja siskoni ja minä saimme lähteä mukaan kolmeksi kuukaudeksi. Kotimatka tehtiin tätini kanssa junalla, lapsia ei enää silloin saanut kuljettaa meritse. Oli kylmä yö kun jouduimme kävelemään Suomen puolelle. Minä itkin ja palelin mutta saimme nukkua loput yöstä Tornion aseman odotushuoneessa. Loppumatkan vietimme saksalaisten sotilaiden seurassa. He antoivat meille lapsille saksalaisia kolikoita.

Sodan loppupuolella 1944 meidät lähetettiin kodistamme tehdaspaikkakunnalta tuhansien muiden lasten kanssa turvaan Ruotsiin. Kun koulut alkoivat syksyllä minut ja siskoni otti kotiinsa lapseton leskirouva Tant Ester. Hän asui huvilassa kotiapulaisen ja joskus vierailevien sisaren lapsien kanssa. Pari päivää meidän tulon jälkeen Tant Ester kysyi meiltä, jos meiltä puuttui jotain. Minä kerroin, että meillä oli kotona oma voi- ja sokeripurkki. Säännöstely oli sodan aikana tarkkaa. Sen jälkeen minun paikalla oli aina oma keltainen ”messmör” purkki, jossa oli minun omaa fariinisokeria!

Tant Ester antoi keväällä 1945, kun meidät lähetettiin takaisin Suomeen, molemmille hopealusikan, jossa on nimi ja vuosiluvut 1944-1945 sekä kirjan, jossa on hengellisiä lauluja, joita iltaisin yhdessä laulettiin. Ylioppilaslahjaksi sain Ruotsin matkan vanhemmiltani. Kävin tietysti Tant Esterin luona ja sain kultaisen ranneketjun.

Vuosien kuluessa kävin usein Tant Esterin luona. Kun hän kuoli lähettivät hänen sukulaiset minulle hänen kauniin kaulakorun ja arvokkaan vanhan numeroidun signeratun Gustavsbergin maljan.

Grankullas öppna centrum bör bevaras!

Detta konstaterar över 400 grankullabor i ett i november inlämnat invånarinitiativ, som tar ställning till planeringen av stadshuskvarteret. Det är det första invånarinitiativet i Grankulla som har fått en så stor uppslutning att fullmäktige enligt lagen inom sex månader måste ta ställning till det. En stor del av Granis invånare rör sig dagligen antingen förbi eller genom det öppna område som avgränsas av Thurmansallén, Grankullavägen och Dalgränden (den finska termen ”Keskusaukio” är träffande). När utvidgningen av köpcentret är färdigt är detta det sista öppna utrymmet i centrum som påminner om trädgårdsstadens ursprungliga väsen. Om det ytterligare till största delen offras för våningshus kommer vårt centrum snart att bara vara en klon av de otaliga urbana koncentrationer som i tät takt byggs i huvudstadstrakten.

Den samhällstekniska nämnden tog vid sin behandling av vårt initiativ den 17.1. inte ställning till det, utan gjorde ett intetsägande beslut att anteckna det till kännedom. Samma nämnd har å andra sidan tidigare föreslagit att det förslag som fick andra plats i arkitektävlingen skulle tas som grund för stadsplanen (8.11.2016), tvärt emot stadens tidigare beslut. Detta baserade sig på en enskild individs, nämndens medlemmen Olavi Tupamäkis invånarinitiativ (finns i likhet med vårt initiativ på stadens nätsidor). Enligt honom är ett vågat ”ormhus” som genom en lång ringlande bandliknande byggnad fyller kvarteret den arkitektoniskt bästa lösningen, och han anser att den skulle utgöra en stark ny imagefaktor för Grankulla (KG 23.11.2016). Vi anser att stadsbilden inte behöver någon ”vau-arkitektur” som fyller centrum. Fullmäktigeordförande Veronica Rehn-Kivi har enligt vår åsikt bättre förstått invånarnas önskemål, när hon i sin kolumn konstaterar att vårt centrum, om och när det byggs ut, ska avspegla vårt småskaliga bysamhälle och ha en stämpel av Grankullaanda (KG 13.12.2016). Stadsstyrelsen har den 25.1 behandlat vårt initiativ utan att egentligen ta ställning till det, och det går nu vidare till fullmäktige för den avgörande behandlingen. Hoppeligen kan ett tillräckligt antal fullmäktige omfatta vår syn och stödja initiativet.

Förstör inte den öppna och gröna stadsbilden i vårt centrum för kortsiktiga ekonomiska intressens skull!

Bo-Christer Björk
Marja Tikka

Stadens informationssekreterare Markus Jahnsson svarar:

Stadsfullmäktige behandlar invånarinitiativet vid sammanträdet 13.2. Beslutsförslaget lyder att initiativet och svaret på det (beredningstexten) antecknas för kännedom. I beslutsförslaget konstateras att detaljplanen får sitt innehåll och sin slutgiltiga form som resultat av en planerings- och beslutsprocess samt att initiativet och den övriga respons som kommer in under planläggningsprocessen tas i beaktande i mån av möjlighet så att ändamålsenlighetsaspekterna samtidigt prövas. Fullmäktiges föredragningslista kan läsas på adressen www.grankulla.fi/protokoll.

Yhteys sukulaisiin kesti kymmeniä vuosia. Kirjeenvaihto loppui vasta Tant Esterin sisarenpojan kuoltua joitakin vuosia sitten. Kirjeet ja joulu- ja pääsiäiskortit ovat rakkaina muistoina tallella.

Antakaamme kaikille Kauniaisiin tuleville turvapaikkaa tarvitseville yhtä valoisat muistot meistä.

Marita Lemström
entinen evakko ja pakolainen

Rädda Villa Junghans-parken!

I sitt genmäle till mitt initiativ om Villa Junghans-parken uttrycker Grankulla stad ingen förståelse för tanken att mer än tillfälligt bevara det sista grönområdet i stadens centrum söder om järnvägen. Som ett Damoklessvärd svävar alltjämt den gamla planen att på denna tomt uppföra två bostadshus. Jag citerar ur trädgårdsmästare Emmi Silvennoinens svar av 1.1.2016: ”Alue tultaneen säilyttämään vireillä olevassa asemakaavatyössä asuinrakennuskäytössä”.

Formuleringen ”tultaneen” inger ändå här ett bräckligt hopp, liksom också vetskapen om att staden ännu inte gjort allvar av en plan som hängt med i åtskilliga decennier. Av allt att döma har det tills vidare inte förelegat något behov av en massiv naturförstörelse – i den mån man inte valt att uppskjuta en smärtsam konfrontation med stadens invånare. I gott minne hos äldre grankullabor är ännu den första politiska demonstrationen i Grankullas historia, en protest mot de långt framskridna planerna på att riva Villa Junghans – den sekelgamla byggnadens skick betecknades felaktigt som betydligt sämre än vad verkligheten utvisade; dessutom fanns det kantänka ingen användning för byggnaden. Tack var det våldsamma motståndet från i huvudsak sansade borgerliga kretsar togs rivningsbeslutet tillbaka. Men planen på att förstöra en idyllisk grön helhet med fyrkantiga höghus kvarstod som ett rötsår.

Innan den nya centrumplanens drake slukar sista spillran av den gamla trädgårdsstaden i centrum, är det hög tid för stadens invånare att reagera. Med kraft och pondus, som den gången då Villa Junghans räddades. Demonstrationen utlöstes av en insändare i Hbl. Här kommer nu en ny insändare. Stadens ledning låter sig inte rubbas av den. Hur är det med stadens invånare? Finns det vilja och kurage att en gång till bygga upp ett försvar, innan motorsågarna sätter i gång? Grankullabor – bollen är nu hos er!
Nalle Valtiala

KAUPUNKI TIEDOTTAA

Kuulutukset

KAUNIAISTEN KAUPUNGINVALTUUSTO

kokoontuu kaupunginvaltuuston istuntosalissa, os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina helmikuun 13. päivänä 2017 klo 19.30. Kokouksen tarkastettu pöytäkirja on yleisön nähtävänä 27.2.2017 kaupunginkansliassa klo 8.00–15.45.

Kauniaisissa 9.2.2017 Valtuuston puhejohtaja

KUNTAVAALIEN EHDOKASASETTELU KAUNIAISTEN KAUPUNGISSA
Huhtikuun 9. päivänä 2017 toimitettavissa kuntavaaleissa valitaan Kauniaisten kaupunginvaltuustoon 35 valtuutettua. Puoluerekisteriin merkittyjä puolueita edustavien yhdistysten sekä valitsija-yhdistysten on jätettävä ehdokaslistojen julkaisemista tarkoittavat hakemukset niihin liittyvine asiakirjoineen keskusvaalilautakunnalle **viimeistään tiistaina 28. helmikuuta 2017 ennen klo 16.00**. Keskusvaalilautakunnalle osoitetut vaaleja koskevat asiakirjat vastaanotetaan seuraavasti:
– perjantaina 24.2.2017 klo 9.00–11.30 ja 13.00–15.00,
– maanantaina 27.2.2017 klo 9.00–11.30 sekä
– tiistaina 28.2.2017 klo 9.00–11.30 ja 13.00–16.00. Tarkemmasta jättöajasta sekä mahdollisesta muusta jättöajasta on sovittava etukäteen alla mainittujen henkilöiden kanssa.
Asiakirjoja vastaanottaa kaupungintalossa (Kauniaistentie 10) keskusvaalilautakunnan sihteeri Lena Filipsson-Korento (puh. 09 5056 239) tai hänen estyneenä ollessaan toimistonhoitaja Karola Nyman (puh. 09 5056 247).

Kauniainen 9.2.2017 Kauniaisten kaupungin keskusvaalilautakunta

VOIMAAN TULLUT ASEMAKAAVAN MUUTOS

Kaupunginvaltuusto on 12.12.2016 § 69 hyväksynyt asemakaavan muutoksen, joka käsittää **4. kaupunginosan korttelin 52 tontin 2 (Mäntymäentie 2)**.

Päätöksestä ei ole valitettu Helsingin hallinto-oikeuteen.

Kauniainen 9.2.2017 Kaupunginhallitus

AVUSTUKSET VUONNA 2017

Kauniaisten kaupunki myöntää vuosittain avustuksia ja apurahoja paikallisten yhdistysten, toimintaryhmien ja yksittäisten hakijoiden toiminnan tukemiseen. Avustusta voi hakea liikunta-, sivistys-, nuoriso- tai sosiaali- ja terveys toimintaa varten.

LIIKUNTAUTAKUNNAN AVUSTUKSET

Toiminta-avustuksia voivat hakea ensisijaisesti liikuntatoimintaa harjoittavat seurat ja yhdistykset, joiden kotipaikka on Kauniainen. Toiminta-avustusta voi hakea liikuntayhdistyksen tai -yhteisön sääntöjen mukaisen perustoiminnan tukemiseen.

Kohdeavustusta voi hakea liikuntatoimintaan liittyviin tavanomaisesta toiminnasta poikkeaviin tarpeisiin mm. suurempien liikuntatapahtumien järjestämiseen, merkittävien urheilukilpailujen järjestelykustannuksiin tai muihin hyvin perusteltuihin tarpeisiin.

Urheilija-apurahaa voi hakea Kauniaisissa pysyvästi asuva tai jatkuvasti toimiva pääsääntöisesti nuori (alle 29-vuotias) urheilija ja valmentaja urheilutoiminnan tukemiseksi tai oman lajin jatko-opintomahdollisuuksien tarjoamiseksi. Apurahaa voidaan myöntää myös erityisen painavista syistä opintotukena lahjakkaalle opiskelijalle.

Lisätietoja antaa kulttuuri- ja vapaa-aikapääällikkö, Anders Lindholm-Ahlefelt, puh. 050 366 4251, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi

SIVISTYSLAUTAKUNNAN AVUSTUKSET

Toiminta-avustukset, avustusta voi hakea Kauniaisissa kotipaikan omaava tai Kauniaisissa vakituisesti toimiva rekisteröity sivistyksellinen yhteisö sekä rekisteröimätön sivistyksellinen yhteisö, joka harjoittaa sivistys- tai kulttuuritoimintaa. Toiminta-avustusta voi hakea yhteisön toimintasuunnitelmassa mainitun kulttuuritoiminnan piiriin liittyvän toiminnan tukemiseen, kuten matkakuluihin, palkkioihin, yhteisön jäsenille myönnettäviin avustuksiin sekä vuokra- ja käyttökuluihin.

Kohdeavustukset, avustusta voi hakea sivistyksellisessä mielessä toteutettavaan projektiin tai muuta hyvin perusteltua tarvetta varten. Kohdeavustuksella tuettavia menoja ovat avustettavasta toiminnasta aiheutuvat kustannuserät.

Taiteilija-apurahaa voi hakea Kauniaisissa pysyvästi asuva tai jatkuvasti toimiva taiteilija taiteellisen tai kirjallisen toiminnan tukemiseksi tai oman alan jatko-opintomahdollisuuksien tarjoamiseksi. Apurahaa voidaan myöntää myös erityisen painavista syistä opintotukena lahjakkaalle taidealan opiskelijalle.

Lisätietoja antaa kulttuuri- ja vapaa-aikapääällikkö, Anders Lindholm-Ahlefelt, puh. 050 366 4251, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi

NUORISOLAUTAKUNNAN AVUSTUKSET

Toiminta-avustusta avustusta voi hakea kauniaislaisten nuorisoyhdistysten nuorisotoimintaan, muuta nuorten itsensä järjestämää nuorisotoimintaa varten tai muuhun nuorisotoimintaan. Toiminta-avustusta voivat hakea nuorisoyhdistykset ja – yhteisöt sekä muut kauniaislaisten nuorten vapaat toimintaryhmät joiden jäsenistä vähintään 2/3 on 7–28-vuotiaita. **Kohdeavustusta** voi hakea kertaluonteisena avustuksena, kuten esim. jonkin erityisen ja tietynä ajankohtana toimeenpantavan tapahtuman toteuttamiseen, matka-avustukseen tai toimintaa palvelevan kaluston tai välineistön hankkimisen avustamiseen tai muuta hyvin perusteltua tarvetta varten esim. vapaisiin nuorisoryhmiin kohdistuva toiminta.

Lisätietoja antaa kulttuuri- ja vapaa-aikapääällikkö, Anders Lindholm-Ahlefelt, puh. 050 366 4251, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi

SOSIAALI- JA TERVEYSTOIMI

Sosiaali- ja terveysalan vapaaehtoistyötä tekevät järjestöt ja yhteisöt voivat hakea toiminta-avustusta kaupungin toimintaa täydentävää ja tavoitteiden toteutumista tukevaa toimintaa varten. Avustettavan toiminnan tulee kohdistua Kauniaisten kaupungin asukkaisiin. Hakemukseen liitetään selvitys vuoden 2016 avustusten käytöstä tili- ja toimintakertomukseen sekä kuluvan vuoden talousarvio ja toimintasuunnitelma.

Lisätietoja antaa taluspääällikkö Tommi Koskinen, puh. 09 505 6260, etunimi.sukunimi@kauniainen.fi

HUOM! Tutustu avustusperusteisiin ennen hakemuksen tekemistä. Avustusperusteet ovat nähtävissä kulttuuri- ja vapaa-aikapalvelujen sekä kaupungin www-sivuilla. Avustuksia myönnetään toimintaan, joka on Kauniaisten kaupungin arvojen mukaista, edistää strategisten tavoitteiden toteutumista sekä täydentää kaupungin omaa palvelutoimintaa. Kulttuuri ja vapaa-aika-avustukset haetaan kulttuuri- ja vapaa-aikatoimen yhteisellä hakulomakkeella.

Sosiaali- ja terveystoimen avustuksia haetaan erillisellä lomakkeella.

Hakemuslomakkeita saa kaupungintalon neuvonnasta, Kauniaistentie 10 tai Kulttuuri- ja vapaa-aikatoimen toimistosta Läntinen koulupolku 1–3 D tai Sosiaalitoimistosta, Kauniaistentie 7.

Lomakkeet ja avustusperusteet voi tulostaa myös kaupungin kotisivulta www.kauniainen.fi/lomake .

Hakemukset liitteineen osoitetaan ao. toiminnalle ja toimitetaan osoitteen Kauniaisten kaupunki, kirjaamo, Kauniaistentie 10, 02700 Kauniainen

viimeistään 10.4.2017 kl. 15.45.

Kauniaisissa 9.2.2017 Kaupunginkanslia

Villa Breda

Bredan palvelukeskus on suljettu remontin takia. Osa toiminnoista on siirtynyt väistötiloihin. Eläkeläisten lounastarjoilu on kahdessa eri paikassa Kauniaisissa. Ruuhkan välttämiseksi huomioi kellonajat.

– **RAAMATTUOPISTOLLA**, osoite Helsingintie 10. Eläkeläisten lounas-aika maanantaista perjantaihin klo 11.00–12.30, eläkeläishinta 6,80 €. Lauantain lounas 9,50 €. Sunnuntaina tarjolla juhlavampi lounas klo 12.30–13.30, hinta 11,50 €.
– Ruokaliippuja voi ostaa Raamattuopiston ala-aulasta käteisellä tai pankkikortilla.
– Lisätietoja: **www.sro.fi/lounaslista**
– Tarvittaessa voit saada paperisen lounaslistan Raamattuopiston infosta. Kuljetuspalvelua Raamattuopistolle arkisin. Kuljetus on tarkoitettu liikuntaesteisille henkilöille. Edestakaisen matkan hinta 4 €. Lounasikaan ruokailussa avustetaan tarvittaessa. Ei hiihtolomataukoa.

TYÖVÄEN AKATEMIALLA, osoite: Vanha Turuntie 14. Eläkeläisten lounas-aika maanantaista perjantaihin klo 12.30–13.30. Eläkeläishinta 6.80 €. Maksu käteisellä tai pankkikortilla. Lisätietoja: www.akatemia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista. Ei ole kuljetusta eikä ruokailussa avustajaa. Huom! Hiihtolomalla viikolla 8 (20.–24.2.) suljettu

AJANKOHTAISTA

TUOLJUUMPPAA/LIHASVOIMAHARJOITTELUA IKÄÄNTYNEILLE, JOILLA ON TOIMINTAKYVYN RAJOITUKSIA. Ryhmään mahtuu joka kerralla 10 ensimmäistä. Ei ennakkoilmoittautumisia. Maksuton ryhmä. **Villa Apollon postiaula, Palokunnantie 7.** Järjestäjinä liikuntatoimi ja palvelukeskus.

Villa Bredan alakerrassa on liikuntasali, joka on tarkoitettu niille kauniaislaisille eläkeläisille, joilla on fysioterapeutin tekemä kunto-ohjelma. Sali on auki klo 8.30–15.30. Lisätietoja fysioterapiasta.

Tietokoneen ja kännykän käytön ohjaus jatkuu Nuorisotalolla Tyttöjen huoneessa, Läntinen koulupolku 1 , tila ei ole esteetön, ajanvaraus ja lisätietoja Sailalta puh. 09 505 6452 tai 050 308 2452 sekä www.kauniainen.fi/villabreda tai Villa Bredan facebook-sivu www.facebook.com

VIIKKO-OHJELMAN MUUTOKSET

Tammikummun terveyskeskussairaalassa kokoontuvat seuraavat ryhmät (osoite Lippajärventie 1) pääovesta vasemmalla, henkilökunnan ruokasalin vieressä olevassa takkahuoneessa:

Tiistai: **KLUBI BREDA** – miesten oma ryhmä 10.30–13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu, ilm. Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. klo 9–13). Keskiviikko: **LUPA UNELMIIN -TAIDERYHMÄ** yleensä parillisten viikkojen keskiviikkona klo 10.00–11.30, ruokailumahdollisuus. Ohjaajana taidemaalari Irja Luostarinen. Lisätietoja ja ennakkoilmm., Saila Helokallio. Perjantai: **NAISTEN KERHO** 10.30–13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu. Ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 518 9281 (ark. 9–13). *www.kauniainen.fi/villabreda*

Terveyspalvelut

Yleinen hätänumero 112, Yleinen terveysneuvonta 09 871 0023

Akuuttivastaanotto terveysasemalla klo 8–16

• Sairaanhoitaja arvioi hoidontarpeen puhelimessa puh. 09 8789 1300 ja 14.2. klo 12 alkaen 09 8789 1350 (takaisinoittopalvelu) klo 8–15.30 tai terveysasemalla vuoronumerolla jonottamalla. Kaikki soittopyynnöt hoidetaan mahdollisimman pikaisesti, eikä erillistä takaisinoittoaikaa anneta.
• Akuutisti sairastuneita potilaita pyydetään saapumaan terveysasemalle mieluiten aamupäivän aikana. Klo 15.30 jälkeen voidaan hoitaa vain erittäin kiireelliset sairastapaukset. Potilaat hoidetaan aina sairauden ja/tai oireiden vaatimassa kiireellisyysjärjestyksessä.

Arki- iltaisin klo 16–8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h Jorvin terveyskeskuspäivystys, puh. 09 4718 3300, Turuntie 150

• Jorvin lasten päivystysklinikka (alle 16-vuotiaat) oma sisäänkäynti Turuntien puolelta

• Espoon Sosiaali- ja Kriisipäivystys 24h, puh. 09 8164 2439

Voitte myös mennä seuraaviin päivystyspisteisiin:

• Haartmanin ja Malmin terveyskeskuspäivystykset
• Peijaksen terveyskeskuspäivystys
• Lastenklinikan päivystys (alle 16-vuotiaat)

Lääkärien ja hoitajien vastaanotto

Arkisin klo 8–16, ajanvaraus klo 8–15 puh. 09 8789 1300 (takaisinoittopalvelu). Kiireettömästi takaisinoittopalvelusta soitetaan takaisin asiakkaalle kuluvan työpäivän aikana, viimeistään seuraavana arkipäivänä resurssitilanteen mukaan. Erillistä takaisinoittoaikaa ei anneta.

Terveydenhoito Terveysasemalla, Asematie 19

• Aitiys- ja ehkäisyneuvola ma–pe klo 12–13 puh. 09 8789 1344,
• Lastenneuvola ma–pe klo 12–13, puh. 09 8789 1343 ja ma-to klo 12–13, puh 09 8789 1341, ke 09 8789 1342,
• Perheohjaaja puh. 09 505 6468.
• Vastaanoton terveydenhoitajan vastaanotto
• Lapsiperheiden kotipalvelu, puh. 050 411 7274.

Sydänhoitaja, diabetes- ja astmahoitaja sekä kuulontutkimukset Villa Apollossa, os Palokunnantie 7

Sydänhoitaja ja Sydänryhmät-yhdyshenkilö Merja Hugg

– Puhelinaika torstaisin klo 9–10, puh. 050-411 5496

Diabetes- ja astmahoitaja Ilse Ekberg

– Puhelinaika ti klo 10–11, puh. 050 411 5496. Lomalla 17.2.–3.3.2017 – Ajanvaraus myös terveysaseman takaisinoittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300 ma-pe klo 8–15.00.

Kuulontutkimukset

– Ajanvaraus terveysaseman takaisinoittopalvelun kautta, puh. 09 8789 1300 ma–pe klo 8–15.00.

Laboratorio (HUSLAB)

• Näytteenotto ma-ke ja pe klo 7.30–14.30. Pidennetty aukioloaika torstaisin Kauniaisten laboratoriossa 30.4.2017 asti klo 7.30–15.30.
• Palvelee sekä ajanvarauksella että vuoronumerolla.
• Ajanvaraus 09 4718 6800 ma–pe klo 7.30–15.30 tai www.huslab.fi/ajanvaraus

Opiskelijaterveydenhuolto

• Terveydenhoitaja Ulla Mikkonen puh. 050 411 7050

Kotihoito

• Kotihoidon päivystyspuhelin ma-pe klo 7.30–21.30, puh. 09 505 6462
• Kotihoidon ohjaaja, virka-aikana, ma–pe puh. 09 505 6461

Hoitotarvikekelu

Hoitotarvikejakelu puh. 09 505 6229 ma–to klo 12–13.

Erityispalvelut

• Psykologi ti, to klo. 11.00–11.30 puh. 09 505 6356. Psykiatrian sairaanhoitaja puh. 050 411 8644
• Puheterapeutti ma klo 10.30–11.30 ja to klo 12–13 puh. 09 505 6355

Perheneuvola

Ajanvaraus perheneuvolaan klo 9–12 puh. 09 505 6297 tai 050 4115 178

• perheneuvoja Mona Forsman, puh. aika klo 12–13 (ti 10.30–11.30), puh. 050 4116 451

• psykologi Daniela Seeskari, puh. aika pe klo.11–11.30 puh.050 411 9280
• psykologi Miia Raivio, puh. aika ke ja to klo 12–13, puh. 050 585 0524

Seniorineuvola

Ajanvaraus ma ja pe klo 12–13, puh. 09 505 6462/sairaanhoitaja Annika Kyrönlahti

Rokotukset

Rokotukset annetaan ilman ajanvarausta tiistaisin klo 8–9.30 ja perjantaisin klo 8–10, rokotusneuvonta tiistaisin klo 10–11 ja torstaisin klo 12–13, puh. 09 8789 1332. **Ei rokotuksia pe 24.2. Neuvonta peruttu to 23.2.**

Fysioterapia ja apuvälinepalvelut

• Fysioterapian ajanvaraus ma-pe klo 12–13 puh. 09 505 6381. Muina aikoina voit jättää viestin vastaajaan. Lasten fysioterapia tiedustelut ja ajanvaraus pe klo 9–10 puh. 050 411 5352

• Apuvälinepalvelu pu. ma–pe klo 12–13 puh. 050 411 5279
• Vapaaharjoitteluvuorot terapeutin harjoitteluun, tiedustelut puh. 09 505 6381

– Terveyskeskuksen fysioterapian harjoitusalli: ma, ti ja to klo 11–13, keskiviikko klo 8.15–9.45

– Tammikumpu (alakerta, ruokasalin vieressä), kuntosalilaitteet käytössä ma- pe klo 13–15

Suun terveydenhoito

• Ajanvaraus (ensiapu klo 8–11.30) klo 8–15, puh. 09 505 6379
• Päivystys Haartmanin sairaala ma-pe 14–21. la-su ja pyhäpäivät klo 8–21 puh. 09 3104 9999

MUUT PALVELUT:

Terveyskeskuksen sairaala Tammikumpu, puh. 09 505 6502

Villa Anemone, puh. 09 505 6582

TIETOA JA TUKEA SYDÄNPOTILAALLE -ILTAPÄIVÄ

Ensitieto-iltapäivä **sepelvaltimotautiin sairastuneille Tapiolan terveysasema (Ahertajantie 2), Ahertajasalissa. Torstaisin klo 15.30–18.00, 23.2, 16.3, 6.4 ja 11.5** (sisältö aina sama). Tietoa sepelvaltimotaudista ja sen synnystä. Osallistuminen: Ota yhteyttä klo 13–15 puh. 09 8789 1300/ Sairaanhoitaja Merja Hugg tai jätä soittopyyntö.

Kirjasto

Aukioloajat ma–to 10–20, pe 10–17, la 10–15

Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisin klo 10.

la 11.2. klo 11.00 Hupsuhopsu ja Piiperi

Piiperi ja Hupsuhopsu laulattavat ja leikkittävät lapsia Ystävä välittää-aiheisin lauluin. Ohjelmassa on mm. laulut Tunnetko tuota lasta, Ollaan kaikki reiluja ja Porukalla touhutaan. Riitely ei ole kivaa ja harmissaan Piiperi laulaa myös Ystävä paljon voi-laulun. Ei ole kiva riidellä, ja jos riita tulee niin heti kohta sovitaan!

la 18.2. klo 10 Lehtimyynti alkaa Myymme poistettuja lehtivuosikertoja. Tule heti kun avataan ja poimi parhaat päältä! Lehtiä ei voi varata etukäteen.

Älylaiteopastukset kirjastossa Askarruttaako sinua älypuhelimien käyttö? Etkö saa sähköpostia lähetettyä iPadiitasi? Tule kirjastoon niin yritämme ratkaista pulmasi yhteistuumin! Opastajat kerran kuussa **kello 16–18. Opastuspäivät 8.3., 12.4. ja 10.5.**

Satuntunt Tule lapsesi kanssa kirjastoon kuuntelemaan satuja! Luemme satuja 1–5-vuotiaille lapsille aina kuukauden toisena keskiviikkona klo 11. Suomaliskielisiä satuja luetaan **8.3., 12.4., 10.5.**

Seniorinetti Vastaamme seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja internetistä. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Ei tarvitse ilmoittautua etukäteen. **Torstaisin klo 13–15: 9.2., 23.2., 9.3., 23.3., 6.4., 20.4., 4.5., 18.5.**

Näyttelyt Moustafa Jano: Every person has lost something (31.1.–18.2.)

Grankulla svenska församling (30.1–18.2.)

Kauniaisten kansalaisopisto (20.2.–11.3.)

Kansalaisopisto

Kevään 2017 kurssiohjelma on netissä opiston kotisivulla www.kauniainen.fi/kansalaisopisto kohdassa Opinto-ohjelma Kevät 2017. Ilmoittautumiset kevään kurssille jatkuvat puhelimitse 09 5056 274 toistoaikaan ja netissä www.opistopalvelut.fi/kauniainen. Uusia kursseja ja kursseja joilla on tilaa: **Kuvataide ja käsityö:**

– Lapsi-aikuinen kuvataidekurssi (lapsi 4-12 v.), ti 28.2.–4.4. klo 17–18.30
– Taaperoiden värikylpy (1–2 v.), ma 27.2.–3.4. klo 9.30–11
– Värikylpy sisaruksille (4 kk–3 v.), la 4.3.–18.3. klo 11.30–13
– Taideterapia, 31.3.–1.4.
– Felted Hand Puppets, pe–la 17.–18.3.
– Muoviroskista kaunista ja hyödyllistä ommellen, la–su 1.–2.4. klo 10–16
– Pääsiäismunien koristelu perinteisillä vahatekniikoilla, la–su 25.–26.3. klo 10–15
– Keväiset kukat ja viehättävät helmikorut, 12.4. | 21.4. | 22.4. | 23.4.
– Polkupyörän kevät huolto la 20.5.

Liikunta, tanssi ja jooga:

– Yoga for the lower back, su 12.2. klo 13-16
– Method Putkisto -peruskurssi, ke 15.2.–8.3. klo 19–20.30
– Method Putkisto -peruskurssi, pe 3.3.–24.3. klo 11.30–12.45
– Äitiysjooga B, 28.2.–28.3. klo 13.20–14.20
– Äitiysjooga C, 1.1.4.–9.5. klo 13.20–14.20
– Rentoutumisen salat – restoratiivinen jooga, la 1.4. klo 16–19
– Jooga workshop: Niska, hartiat ja yläselkä, pe 19.5. klo 17–20
– Using Yoga in Your Daily Life, la 8.4. klo 10–13

Ruoanvalmistus:

– Meze – Turkkilaiset alkupalat, su 5.3. ja 2.4. klo 11–14

– Turkish Cooking Class, su 7.5. klo 11–15

Muita kursseja ja luentoja

– Työnhakuvalmennus, la 4.3.–25.3. klo 9–13
– Työuupumuksen itsehoito, su 5.3.–23.4. klo 16.15–17.45
– Mindfulness työssä, su 12.2. klo 10–15
– Mindfulness -viikkomeditaatio, su 5.3.–2.4. klo 15–15.50
– Länsimaisen taidemusiikin historian intensiivikurssi la 4.–18.3. klo 14–18.30

StreetArt Suomi100 -virkataan yhdessä

on Kauniaisten oma kansalaisopiston ja ympäristötoimen yhteistyönä toteutettava katutaideprojekti johon jokainen voi osallistua Suomifinland100 Yhdessä ajatuksen mukaisesti. Toteutamme kaupungintalon edessä olevien mäntyjen runkojen koristelun sinisin ja valkoisin virkatuin ruuduin. Tilkkuja virkataan drop-in tapahtumassa kansalaisopiston ala-aulassa tiistaina 7.3. klo 16–20.Tilaisuus on maksuton eikä ennakkoilmoittautumista tarvita. Paikalla on lankoja ja virkkukoukkuja sekä tarvittaessa opastusta virkkamiseen. Voit ottaa mukaan myös omia koukkuja ja lankoja. Tee- ja kahvitarjoilu. Tervetuloa virkkamaan yhdessä! Seuraava tilaisuus lauantaina 8.4. klo 11–15. Voit samalla tutustua myös opiston kevätnäyttelyyn.Katso tarkemmat tiedot kursseista esitteestä tai kotisivulta tai soita ja kysy. Tutustu tarkemmin kursseihin painetusta opinto-ohjelmasta tai nettisivullamme.

www.opistopalvelut.fi/kauniainen/

Puhelin: 09 5056 274, ma-to klo 9–15

Kungörelser

GRANKULLA STADSFULLMÄKTIGE

sammanträder i stadsfullmäktiges sessionssal, adr. Grankullavägen 10, Grankulla, måndagen den 13 februari 2017 kl. 19.30.

Det justerade protokollet från sammanträdet är framlagt till påseende för allmänheten i stadskansliet 27.2.2017 kl. 8.00–15.45.

Grankulla 9.2.2017 Fullmäktiges ordförande

KANDIDATUPPSTÄLLNING I KOMMUNALVALET I GRANKULLA STAD

Vid kommunalvalet som förrättas den 9 april 2017 väljs 35 ledamöter till Grankulla stadsfullmäktige.

Föreningar som företräder de partier som upptas i partiregistret samt valmansföreningar skall lämna in ansökningar jämte bilagor om offentliggörande av kandidatlistorna till centralvalnämnden **senast tisdagen den 28 februari 2017 före kl. 16.00.**

Valhandlingar till centralvalnämnden mottas enligt följande:

– fredagen 24.2.2017 kl. 9.00–11.30 och 13.00–15.00,

– måndagen 27.2.2017 kl. 9.00–11.30 samt

– tisdagen 28.2.2017 kl. 9.00–11.30 och 13.00–16.00.

Exakt inlämningsstid samt eventuell annan inlämningsstid ska skilt överenskommas om med nedan nämnda personer.

Handlingarna mottas i stadshuset (Grankullavägen 10) av centralvalnämndens sekreterare Lena Filipsson Korento (tel. 09 505 6239), eller vid förhinder av byråföreståndare Karola Nyman (tel. 09 505 6247).

Grankulla 9.2.2017 Centralvalnämnden i Grankulla stad

ÄNDRING AV DETALJPLAN SOM TRÄTT I KRAFT

Stadsfullmäktige godkände 12.12.2016 § 69 en ändring av detaljplanen som omfattar **tomt 2 i kvarter 52 i 4:e stadsdelen (Tallbackavägen 2).**

Beslutet har inte överklagats hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Grankulla 9.2.2017 Stadsstyrelsen

UNDERSTÖD SOM STADEN BEVILJAR 2017

Grankulla stad beviljar årligen understöd och stipendier för att stödja lokala föreningar, verksamhetsgrupper och enskilda utövare i deras verksamhet. Understöd kan sökas för idrotts-, bildnings-, ungdoms- eller social- och hälsovårdsverksamhet.

UNDERSTÖD FRÅN IDROTTSNÄMNDEN

Verksamhetsunderstöd kan i första hand sökas av idrottsföreningar och -klubbar som har Grankulla som hemort. Verksamhetsunderstöd kan sökas till stöd för den stadgeenliga verksamhet som bedrivs av en idrottsförening eller -klubb.

Projektunderstöd kan sökas för syften som ligger utanför den ordinarie idrottsverksamheten, bl.a. för att arrangera större evenemang eller betydande tävlingar eller för något annat välmotiverat ändamål.

Träningsstipendier för idrottare kan sökas av idrottare och tränare som är fast bosatta i Grankulla eller har fast verksamhet i staden. Unga sökande under 29 år prioriteras och stipendiet avsikt är att stödja den sökandes idrottsverksamhet eller ge möjlighet till vidare studier inom den egna sportgrenen. Stipendiet kan även vid särskilt vägande skäl beviljas som studiestöd för en begävd studerande.

Närmare upplysningar ges av kultur- och fritidschefen, Anders Lindholm-Ahlefelt, tfn 050 366 4251, förnamn.efternamn@kauniainen.fi

UNDERSTÖD FRÅN BILDNINGSNÄMNDEN

Verksamhetsunderstöd kan sökas av registrerade eller oregistrerade kultursammanslutningar som har Grankulla som hemort eller som bedriver kulturverksamhet i Grankulla på permanent basis. Verksamhetsunderstöd kan sökas som stöd för kulturverksamhet som nämns i föreningens verksamhetsplan, t.ex. resekostnader, arvoden, stöd till föreningens medlemmar samt hyres- och driftskostnader.

Projektunderstöd kan sökas för kulturprojekt eller andra välmotiverade ändamål. Projektunderstöd kan användas för kostnader som uppkommer i samband med det projekt som stöds.

Konstnärstipendium kan sökas av en konstnär som är fast bosatt i Grankulla eller som bedriver konstnärlig verksamhet i Grankulla på permanent basis. Stipendiet är avsett som stöd för konstnärlig eller litterär verksamhet eller som stöd för fortsatta studier inom konstnärens egen konststart. Stipendiet kan även vid särskilt vägande skäl beviljas som studiestöd för en begävd konststuderande.

Närmare upplysningar ges av kultur- och fritidschefen, Anders Lindholm-Ahlefelt, tfn 050 366 4251, förnamn.efternamn@kauniainen.fi

UNDERSTÖD FRÅN UNGDOMSNÄMNDEN

Verksamhetsunderstöd kan sökas för ungdomsverksamhet som drivs av ungdomsföreningar verksamma i Grankulla, för annan verksamhet som ordnas av ungdomarna själva eller för övrig ungdomsverksamhet. Verksamhetsunderstöd kan sökas av ungdomsföreningar och -sammanslutningar samt andra fria ungdomsgrupper för Grankullaungdomar, under förutsättning att minst 2/3 av medlemmarna är i åldern 7–28 år.

Projektunderstöd kan sökas som ett engångsbidrag, t.ex. för att ordna ett enskilt evenemang, för resebidrag, för att införskaffa material och utrustning som behövs för verksamheten, eller för något annat välmotiverat ändamål, t.ex. verksamhet inom fria ungdomsgrupper.

Närmare upplysningar ges av kultur- och fritidschefen, Anders Lindholm-Ahlefelt, tfn 050 366 4251, förnamn.efternamn@kauniainen.fi

SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSSEKTORN

Frivilligorganisationer och samfund inom social- och hälsovården kan ansöka om verksamhetsunderstöd för verksamhet som kompletterar stadens egen verksamhet och stödjer uppfillandet av dess mål. Den verksamhet som stöds ska vara inriktad 2016på invånare i Grankulla stad. Till ansökan ska bifogas en redovisning för hur anslaget för år använts jämte verksamhets- och räkenskapsberättelse samt budget och verksamhetsplan för innevarande år.

Närmare upplysningar ges av ekonomischef Tommi Koskinen, tfn 09 505 6260, fornamn.efternamn@kauniainen.fi

OBS! Läs principerna före du fyller in din ansökan. Principerna för beviljande av understöd finns till påseende på kultur- och fritidstjänsternas kontor och kan också läsas på stadens webbplats. Understöd beviljas för sådan verksamhet som är i linje med Grankulla stads värderingar och som bidrar till att stadens strategiska målsättningar uppfylls, samt kompletterar stadens egen serviceverksamhet. Understöd som beviljas av kultur- och fritidssektorn söks på en blankett som är gemensam för alla kultur- och fritidssektorns understöd och stipendier. Understöd som beviljas av social- och hälsovårdssektorn söks på en skild blankett. **Blanketter** finns att få i Stadshusets info, Grankullavägen 10, på kultur- och fritidstjänsternas kontor, Västra Skolstigen 1, eller på socialbyrån, Grankullavägen 7. Blanketterna finns också i utskriftsversion på stadens webbplats: www.grankulla.fi/blankett. Blanketterna med bilagor adresseras till den nämnd som beviljar understödet och lämnas in till Grankulla stad, Registraturen, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla **senast 10.4.2017 kl. 15.45** Grankulla 9.2.207, Stadskansliet

Villa Breda

Det finns matservering för pensionärer på två olika ställen i Grankulla.

Observera tiderna för att undvika trängsel:

– **Raamattuopisto**, adress Helsingforsvägen 10. Lunchtid från måndag till fredag kl.11.00–12.30, pensionärpris 6,80 €. Lördagslunch 9,50 €. På söndagar festigare lunch kl. 12.30–13.30, pris 11,50 €. – Matkuponger kan köpas i Raamattuopistos info i nedre aulan, kontant eller med bankkort. Mera information: www.sro.fi/lounaslista Du kan få en matlista på papper vid behov i Raamattuopistos info. – Skjuts på vardagar. En tur och returreisa med husets bil kostar 4 €. Vid lunchtid kan man få hjälp vid behov. Ingen sportlovspaus. – **Työväen Akatemia**, adress Gamla Åbovägen 14 . Lunchtiden för pensionärer måndagar till fredagar kl.12.30–13.30. Pensionärpris 6,80 €. Kontant eller med bankkort. Mera information: www.akatemia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista Ingen skjuts till Työväen Akatemia. Ingen hjälp vid matsserveringen. OBS! Sportlovs veckan 8 (20–24.2) stängt.

AKTUELLT

STOLGYMNASTIK /TRÄNING I MUSKELSTYRKA FÖR ÄLDRE PERSONER MED RÖRELSEHINDER

De tio första ryms med varje gång. Inga förhandsanmälningar. Avgiftsfri grupp. **Gruppen fortsätter i Villa Apollos postaula, Brandkärsvägen 7.** Arrangör är idrottsfjästerna och servicecentret.

I Villa Bredas nedre våning har vi en motionssal för de Grankulla pensionärer, som har ett konditionsprogram gjort av en fysioterapeut. Motionssalen är inte ett allmänt gym. De fria turena fortsätter och salen är öppen kl. 8.30–15.30. Mera information av fysioterapien

Handledning i användandet av dator och mobiltelefon fortsätter i Ungdomsgården i Flickornas rum, Västra skolstigen 1, stället är inte lätt tillgängligt, reserveringar och mera information av Saila.

De senaste nyheterna om programmen fås av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452 samt stadens hemsida www.grankulla.fi/vbreda eller Villa Bredas facebook-sida www.facebook.com

VECKOPROGRAMMETS FÖRÄNDRINGAR

I Ekkullas hälsocentralens sjukhusets brasrum träffas följande grupper (adress Klappträskvägen 1; från huvudingången till vänster, bredvid personalmatsalen)

Tisdag: **KLUBB BREDA** – männs egen grupp kl. 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13).

Onsdag: **LUPA UNELMIIN – KONSTGRUPP** oftast det jämna veckornas onsdagar kl. 10.00–11.30, möjlighet till lunch. Som ledare konstnär Irja Luostarinen. Anmälningar och mera information av Saila.

Fredag: **DAMERNAS KLUBB** 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040 518 9281 (vardagar kl. 9–13). Tilläggsinformation om veckoprogrammet ges av Saila Helokallio tfn 09 505 6452 eller 050 308 2452.

www.grankulla.fi/vbreda

Hälsovård

Allmänt nödnummer 112, Hälso rådgivning 09 871 0023

Akutmottagning på hälsocentralen kl. 8–16

- En sjukskötare bedömer patientens vårdbehov i telefon, nr 09 8789 1300 och fr.o.m. 14.2.,nr 09 8789 1350 (återuppringningen) kl. 8–15.30 eller genom att köa med turnummer på hälsocentralen. Alla ringbud sköts så snart som möjligt utan att enskilda återuppringningstider anges.
- Akut insjuknande patienter ombeds ta sig till hälsocentralen helst under förmiddagen. Efter kl. 15.30 kan endast ytters akuta sjukdomsfall skötas. Patienterna vårdas alltid i den ordning sjukdomen och/eller symptomen kräver.

Vardagar kl. 16–8, helger och veckoslut dygnet runt,

Jorvs hälsocentraljour

tfn 09 4718 3300 Åbovägen 150

– Jorvs barnjour (under 16 år) egen ingång från Åbovägens sida

– Esbo Social- och krisjour 24h, tfn 09 8164 2439

Ni kan även gå till följande jourpolikliniker:

– Hälsocentraljourerna vid Haartmanska sjukhuset och Malmis sjukhus

– Peijas hälsocentraljour

– Barnklinikens jour (under 16 år)

Läkarnas och vårdpersonalens mottagning

Vardagar kl. 8–16, tidsbeställning kl. 8–15 tfn 09 8789 1300 (återuppringning). Vid icke brådskande fall kontaktar återuppringningen kunden ännu under den ifrågavarande arbetsdagen, dock senast därpå följande vardag beroende på resursläget. Skilda återuppringningstider ges ej längre.

Hälsovård på Hälsocentralen, Stationsvägen 19

- Mödra- och preventivrådgivning må–fr kl. 12–13, tfn 09 8789 1344,
- Barnrådgivning må–fr kl. 12–13, tfn 09 8789 1343 och
- må–to kl. 12–13, tfn 09 8789 1341, onsdag tfn 09 8789 1342,
- Familjehandledare tfn 09 5056 468,

- Hälsovårdarens mottagning på hälsocentralen

Hjärt-, diabetes- och astmaskötaren samt hörselundersökningar i Villa Apollo, adr. Brandkärsvägen 7.

Hjärtskötare och -gruppernas kontaktperson Merja Hugg
– Telefontid torsdagar kl. 9–10, tfn 050 411 5496

Diabetes och astmaskötare Ilse Ekberg

– Telefontid tisdagar kl. 10–11, tfn 050 411 5496. Ledig 17.2–3.3.2017

– Tidsbeställning via återuppringningen tfn, 09 8789 1300 må–fre 8–15.

Hörselundersökningar

– Tidsbeställning via återuppringningen tfn, 09 8789 1300 må–fre 8–15.

Laboratorium (HUSLAB)

- Provtagning må–ons och fre kl. 7.30–14.30. Förlängd öppetid på torsdagar i laboratoriet i Grankulla till 30.4.2017 kl. 7.30–15.30.
- Laboratoriet har betjäning på Stationsvägen, både tidsbeställning och könummer.
- Tidsbeställning 09 4718 6800, må–fre 7.30–15.30 eller www.huslab.fi/ajanvaraus

Studerandehälsovård

Hälsovårdare Ulla Mikkonen, tfn 050 411 7050

Hemvård

– Må–fre kl. 12–13 (hemsjukvården), tfn 09 505 6462

– Må–fre kl. 12–13 (hemvårdsledaren) tfn 09 505 6461

Utdelning av vårdartiklar

Utdelningen av vårdartiklar, tfn 09 505 6229 må–to kl. 12–13.

Specialtjänster

- Psykolog, ti och to kl. 11.00–11.30, tfn 09 505 6356
- Psykiatrisk sjukskötare, tfn 050 411 8644
- Taltrapeut, må kl. 10.30–11.30 och to kl. 12–13, tfn 09 505 6355

Familjerådgivning

Tidsbeställning till familjerådgivningen kl. 9–12 tfn 09 505 6297 eller 050 411 5178

– familjerådgivare Mona Forsman, telefontid kl. 12–13 (ti 10.30–11.30), tfn 050 411 6451

– psykolog Daniela Seeskari, telefontid fre. kl. 11–11.30, tfn 050 411 9280

– psykolog Miia Raivio, telefontid ons och too kl. 12–13, tfn 050 585 0524

Seniorrådgivning

Telefontid må och fre kl. 12–13, tfn 09 505 6462/sjukskötare Annika Kyrönlahti

Vaccinationer

ges tisdagar och fredagar kl. 8–9.30 utan tidsbeställning. Information tisdagar kl. 10–11 och torsdagar kl. 12–13 på tfn 09 8789 1332.

Ingen vacciner fre 24.2. Ingen vaccineringsinfo to 23.2

Fysioterapi och hjälpmedelstjänsten

- Fysioterapiens tidsbeställning må–fr kl. 12–13, tfn 09 505 6381. Under andra tider kan du lämna ett meddelande på svararen. Fysioterapi för barn: frågor/tidsbeställning fredagar kl. 9–10, tfn 050 411 5352.
- Hjälpmedelstjänsten, må–fr kl. 12–13, tfn 050 411 5279.
- Friträngsturer för terapeutis träning, info tfn. 09 505 6381
- Hälsocentralens fysioterapisal: må, ti och to kl. 11–13, ons. kl. 8.15–9.45

- Ekkulla (första våningen invid matsalen), motionsanläggningarna i bruk må–fre kl. 13–15

Mun- och tandvården

- Tidsbeställning (jourpatienter kl. 8–11.30) kl. 8–15, tfn 09 505 6379.
- Jour Haartmans sjukhus vardagar må–fre. kl. 14–21, lö–sö och

helgdagar kl. 8–21 tfn 09 3104 9999.

Övriga tjänster:

- Hälsocentralens sjukhus Ekkulla, tfn 09 505 6502
- Villa Anemone, tfn 09 505 6582.

HJÄRTINFORMATION

Informationseftermiddagar på hälsostationen i Hagalund, Flitarvägen 2, följande torsdagar **23.2, 16.3, 6.4 ja 11.5 kl. 15.30–18.00** (samma innehåll på alla föreläsningar). Engångskurs för dig som nyligen fått diagnosen kranskärslssjukdom. Avgiftsfri, även för närstående. *Anmälningar till Grankullas hälsostation, må kl. 8.30–10, tfn 09 8789 1300/Merja Hugg*

Biblioteket

Öppettider

mån–tors 10–20, fre 10–17, lör 10–15

Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

lör 11.2 kl. 11.00 Hupsuhopsu och Piiperi

Piiperi och Hupsuhopsu sjunger och leker med barnen. Temat för sångerna är vänskap och att bry sig om andra. Sångstunden hålls på finska.

lör 18.2 kl. 10 Tidningsförsäljningen börjar

Vi säljer avskrivna årgångar av våra tidningar. Kom genast då vi öppnar, först till kvarn gäller! Inga förhandsreservationer.

Teknikhjälpen

Verkar din smarta telefon ovanligt korkad? Blir du inte klok på e-posten i din iPad? Kom till biblioteket så försöker vi klura ut lösningen tillsammans! Våra guider står till din tjänst en gång i månaden **kl. 16–18. Guidningsdagar 8.3, 12.4 och 10.5.**

Sagostund

Kom med ditt barn till biblioteket och lyssna på sagor! Vi läser sagor för barn i åldern 1–5 år den första onsdagen varje månad kl. 11. Sagor på svenska blir det **1.3, 5.4, 3.5.**

Seniorinetti

Vi svarar på dina frågor om datorn och internet. Du kan delta en eller flera gånger. Ingen förhandsanmälan. **På finska. Torsdagar kl. 13–15: 9.2, 23.2, 9.3, 23.3, 6.4, 20.4, 4.5, 18.5.**

Utställningar

Moustafa Jano: Every person has lost something (31.1.–18.2.) Grankulla svenska församling (30.1–18.2.)

Grankulla medborgarinstitut (20.2.–11.3.)

Medborgarinstitutet

Vårens 2017 kursprogram finns på institutets hemsida www.grankulla.fi/medborgarinstitutet under Studieprogram våren 2017. Läs mera om kurserna på vår hemsida eller i broschyren. Anmälningarna fortsätter per telefon 09 505 6274 under kansliets öppethållningstider och på Internet <http://www.opistopalvelut.fi/kauniainen> när som helst. Nya kurser och kurser med lediga platser:

Konst och hantverk:

– Lapsi-aikuinen kuvataidekurssi (lapsi 4–12 v.), ti 28.2.–4.4. klo 17–18.30

– Taaperoiden värikylpy (1–2 v.), ma 27.2.–3.4. klo 9.30–11-

– Värikylpy sisaruksille (4 kk–3 v.), la 4.3.–18.3. klo 11.30–13

– Taideterapia, 31.3.–1.4.

– Felted Hand Puppets, pe–la 17–18.3

– Muoviroskista kaunista ja hyödyllistä ommellen, la–su 1.–2.4. klo 10–16

– Pääsiäismunien koristelu perinteisillä vahateknikoilla, la–su 25.–26.3. klo 10–15

– Keväiset kukat ja viehättävät helmikorut, 12.4. | 21.4. | 22.4. | 23.4.

– Polkupyörän kevätuhulto la 20.5.

Motion, dans och yoga:

– Yoga for the lower back, su 12.2. klo 13–16

– Method Putkisto -peruskurssi, ke 15.2.–8.3. klo 19–20.30

– Method Putkisto -peruskurssi, pe 3.3.–24.3. klo 11.30–12.45

– Äitiysjooga B, 28.2–28.3. klo 13.20–14.20

– Äitiysjooga C, 11.4.–9.5. klo 13.20–14.20</

TERVEYSASEMAN TAKAISINSOITTOPALVELU UUDISTUU 14.2.2017

Uusi akuuttipuhelin 09 8789 1350 palvelee klo 8–15.30 **akuuteissa, kiireellisissä terveysongelmissa**. Numero on takaisinsoittopalvelunumero ja se palvelee molemmilla kotimaisilla kielillä. Kaikki kiireelliset soittopyynnöt hoidetaan mahdollisimman pikaisesti. Erillistä takaisinsoittoaikaa ei enää anneta.

Vanha takaisinsoittopalvelun puhelinnumero 09 8789 1300 palvelee edelleen. Sitä kautta asiakkaat voivat hoitaa kiireettömiä terveysasioita. Takaisinsoittopalvelusta soitetaan takaisin asiakkaalle kuluvan työpäivän aikana, viimeistään seuraavana arkipäivänä resurssitilanteen mukaan.

Kauniaisten terveysasema palvelee uudella akuuttipuhelinnumerolla

KAUNIAISTEN terveysaseman asiakasmäärä kasvaa, kauniaislaisten asiakkaiden lisäksi yli 1000 muiden kuntien asukasta on valinnut Kauniaisten terveysaseman omaksi terveyskeskukseksen. Tämä lisäys ja ajoittainen henkilöstövaje näkyivät ajoittaisina ruuhkina, erityisesti akuuttivastaanotoilla ja puhelinpalvelussa. Odotusaika ei-kiireelliselle vastaanotolle on ollut 2-4 viikkoa, mutta aikoja on voitu tarjota jopa viikon sisään yhteydenotosta.

Puhelinpalvelun ruuhkautumisen estämiseksi ja kiireellisten sairaustapausten nopean hoitoon pääsyn turvaamiseksi akuuttipuhelinpalvelu eriytetään 14.2. alkaen niin, että käyttöön tulee siis kaksi erillistä puhelinnumeroa. Toinen on akuutisti sairastuneille ja toinen kiireettömissä asioissa asioiville. Uudistus mahdollistaa asiakkaan äidinkielen paremman huomiointin takaisinsoitoissa. Kielivalintoihin tulee myös englanti.

Akuuttivastaanotolla hoidetaan päivystyksellistä hoitoa tarvitsevia arkisin klo 8–16. Uusi akuuttipuhelin palvelee klo 8–15.30 kiireellisissä terveysongelmissa. Soittopyynnöt hoidetaan mahdollisimman pikaisesti. Vastaanotolle voi tulla paikan päälle ja ottaa vuoronumeron, mieluiten aamupäivän aikana. Kello 15.30 jälkeen hoidetaan vain erittäin kiireelliset sairaustapaukset. Vastaanotolle tulevat potilaat hoidetaan oireiden vaatimassa kiireellisyysjärjestyksessä. Tarpeen arvioi aina sairaanhoitaja, joka voi konsultoida tai ohjata edelleen lääkärin tai muulle vastaanotolle tai antaa kotihoito-ohjeita.

Kuka on akuuttivastaanoton asiakas?

- Vastaanotolla hoidetaan potilaita, joilla on äkillisiä ja voimakkaita oireita, joihin liittyy muutoksia yleisstilassa (esim. vatsatauti, kurkkukipu, flunssa, korvakipu, päänsärky, kuume)
- Tapaturmien aiheuttamat vammat ja haavat
- Lyhytaikaiset, välttämättömät sairauslomatodistukset oman tai lapsen sairauden todistamiseksi

Muita palveluja akuutisti sairastuneille tai kiireellistä hoidon ohjausta ja neuvontaa tarvitseville

- Vakavissa sairastumisissa **hätänumero 112 auttaa**. Esim. mm. tajunnantason lasku, rintakipu ja halvausoireet. Jos et ole varma asian kiireellisyydestä, 112 neuvoo eteenpäin.
- Hyksin Terveysneuvontapuhelin puh. 09 87 10023** palvelee 24 tuntia vuorokaudessa vuoden kaikkina päivinä. Puhelimeen vastaa aina terveydenhuollon ammattilainen, joka arvioi kertonan perusteella mm. päivystyksellisen hoidon tarvetta. Palvelun nopeat vastausajat (muutamia minuutteja) tarjoavat vaihtoehdon terveydenhuollon ammattilaisen tavoittamiseen.
- Valtakunnallinen kriisipuhelin 010 195 202** arkisin klo 9.00–7.00, viikonloppuisin ja juhlapäivinä klo 15.00–7.00 tarjoaa kriisissä oleville keskusteluapua esim. vaikeassa elämäntilanteessa tai järkyttävän tapahtuman jälkeen. Päivystäjä auttaa soittajaa pohtimaan keinoja oman tilanteensa helpottamiseksi ja ongelmien ratkaisemiseksi.

Sähköiset neuvontapalvelut

Monet terveyteen liittyvistä äkillisistä muutoksista eivät vaadi terveydenhuollon ammattilaisen arviota. Tavallisten sairauksien, esim. flunssan, kurkkukivun kotihoito-ohjeita löytyvät Terveyskirjastosta ja eOmahoitokirjastosta. Artikkelit ovat Suomen johtavien asiantuntijoiden kirjoittamia. Linkit tietokantoihin löytyvät terveyskeskuksen kotisivuilta.

Terveyskeskuksen omia sähköisiä palveluja kehitetään ja laajennetaan kuluvan vuoden aikana. Tulevaisuudessa osa asioinnista voidaan toteuttaa sähköisen ajanvarauksen tai yhteydenottopyynnön kautta, jolloin tarve puhelinasiointiin tulee osaltaan vähenemään.

Tammikummun sairaalatoiminta siirtyy Espoon uuteen sairaalaan maaliskuussa

TAMMIKUMMUN sairaalan toiminta päättyi maaliskuun 2017 alussa, viikolla 10. Silloin viimeisetkin potilaat muuttavat vuodeosastolta, jossa on ollut 30 paikkaa. Potilaiden siirtokuljetukset uuteen sairaalaan järjestetään porrastetusti muuttoviikolla.

Espoon kaupungin kanssa tehdyn yhteistyösopimuksen mukaisesti Kauniainen ostaa jatkossa vuodeosastopalvelut Espoon sairaalasta. Jorvin kampuksella sijaitsevalla sairaalan osastot ovat suuntautuneet ortopedisten ja neurologisten potilaiden hoitoon, infektiosairauksien sekä haava- ja psykogeriatristen potilaiden hoitoon. Lisäksi sairaalassa toimii saattohoidon ja palliativisen hoidon yksikkö, Villa Glims. Sairaalan päivystysosasto toimii HUS-Jorvin sairaalan päivystysrakennuksessa. Kaikki potilashuoneet ovat yhden hengen huoneita ja palvelun luvataan olevan viiveetöntä sekä kotona asumista tukevaa.

Se on ikääntyneiden hoidon ja kuntoutuksen osaamiskeskus ja kotona asumisen tukipalvelu. Sairaala palvelee Espoon, Kauniaisten ja Kirkkonummen asukkaita – myös seiiniensä ulkopuolella.

Pitkäaikainen hoito toteutetaan ensisijaisesti iäkkään ihmisen kotona tai kodinomaisessa ympäristössä. Tammikummun sairaalassa oleville pitkäaikaispotilaille ja tehostettua palveluasumispaikkaa odottaville potilaille kaupunki järjestää uuden hoitopaikan tammi-helmikuun aikana. Heillä on myös mahdollisuus hakea palveluseteliä hoiva-asumiseen.

Tammikummissa työskentelevistä lähi- ja sairaanhoitajista suurin osa siirtyi vanhoina työntekijöinä Espoon uuteen sairaalaan. Osa henkilökunnasta on kuitenkin halunnut jäädä Kauniaisten kaupungin palvelukseen. Uudella Villa Bredan palvelukampuksella tarvitaan ammattitaitoista henkilöstöä kun se valmistuu reilun vuoden sisällä.

Kotiutuville kuntoutustiimi

Espoon sairaalasta kotiutuvien tueksi käynnistetään moniammatillisen kotikuntoutustiimin toiminta. Tiimi palvelee sairaalahoidosta kotiutuvia asiakkaita sekä asiakkaita, joilla on vaara joutua sairaalaan äkillisen toimintakyvyn alenemisen vuoksi. Palvelun tavoitteena on tukea asiakkaan omien voimavarojen palautumista ja mahdollisimman itsenäisen toimintakyvyn saavuttamista arjessa selviytymiseksi.

Kauniaisten valtuusto päättää Tammikummun sairaalarakennuksen purkamisesta 13.2. Aluetta kaavotetaan parhaillaan asunnoksi. Villa Anemonen toiminta jatkuu alueella kunnes Villa Bredan palvelukonaisuus valmistuu.

HÄLSOCENTRALENS ÅTERUPPRINGNINGSTJÄNST FÖRNYAS 14.2.2017

Det nya akutnumret 09 8789 1350 betjänar kl. 8–15.30 vid **akuta hälsoproblem och brådskande vårdbehov**. Numret fungerar enligt återuppringningsprincipen och betjänar på båda inhemska språken. Alla samtal som gäller brådskande sjukdomsfall besvaras så snabbt som möjligt. En särskild återuppringningstid ges inte mera.

Det gamla telefonnumret till återuppringningstjänsten, 09 8789 1300, är också fortfarande i bruk. Genom att ringa till det numret kan klienterna sköta sina icke-brådskande hälsoärenden. Återuppringningstjänsten ringer tillbaka under den pågående arbetsdagen eller senast följande vardag, alltefter resursläget på mottagningen.

Grankulla hälsocentral inför ett nytt akutnummer

HÄLSOCENTRALENS klientel ökar i Grankulla, över 1000 invånare från kringliggande kommuner har valt Grankulla hälsocentral som sin egen vårdcentral redan vid slutet av 2016. Detta och den tidvisa personalbristen har orsakat rusningsperioder på akutmottagningen och i telefontjänsterna. Väntetiden har varit 2-4 veckor men tider ha också kunnat erbjudas inom en vecka.

För att förebygga stockningar i telefontjänsten och för att säkra snabb vård för brådskande sjukdomsfall inför hälsocentralen fr.o.m. 14.2 ett skilt akutnummer. Då finns två skilda telefonnummer: det ena är för personer i behov av brådskande vård och det andra för icke-brådskande fall. Den nya tjänsten gör det möjligt att beakta klientens modersmål på ett bättre sätt. Engelska erbjuds också som ett nytt alternativ.

Hälsocentralens akutmottagning tar emot patienter i behov av brådskande vård på vardagar kl. 8–16. Det nya akutnumret betjänar kl. 8–15.30 vid akuta hälsoproblem. Alla brådskande samtal besvaras så fort som möjligt. Man kan också ta sig till akutmottagningen och ta ett könummer, helst redan under förmiddagen. Efter kl. 15.30 kan endast de mest brådskande fallen skötas. Akutmottagningen behandlar patienter i prioritetsordning. Vårdbehovet bedöms alltid av en sjukskötare som kan konsultera läkare eller föra vidare patienten till läkarens/annan mottagning eller ge anvisningar för egen vård i hemmet.

På akutmottagningen vårdas patienter som:

- har plötsliga, kraftiga symtom med förändringar i allmäntillståndet (t.ex. kräksjuka, halsont, förkylning, öronvärk, huvudvärk, feber)
- har skador eller sår p.g.a. olycksfall
- behöver intyg för kortvarig sjukledighet på grund av egen eller ett barns sjukdom.

Andra tjänster för personer med akuta sjukdomstillstånd eller brådskande behov av vårdrådgivning

- Vid allvarliga sjukdomsfall, ring **nödnumret 112**, bl.a. förändringar i medvetande, bröstsmärta, eller symtom som tyder på slaganfall. 112 ger råd om du inte själv kan bedöma tillståndet.
- HUCS hälsorådgivning på numret 09 871 0023** ger råd dygnet runt alla dagar om året. Yrkesutbildad personal inom hälso- och sjukvården svarar på samtalen och bedömer situationen utifrån det klienten berättar, bl.a. behovet av brådskande vård. Rådgivningen svarar i genomsnitt fort (inom några minuter), och erbjuder ett bra alternativ till att kontakta yrkesutbildad vårdpersonal.
- Den riksomfattande kristelefonjouren 010 195 202** på vardagar kl. 9.00–7.00, veckoslut och helgdagar kl. 15.00–7.00 erbjuder samtalshjälp t.ex. vid svåra livssituationer eller traumatiska upplevelser. Stödpersonen som svarar i telefonen hjälper den som ringer att hitta lösningar för sin situation och sina problem.

E-tjänster med rådgivning

Det finns också många sådana förändringar i vårt hälsotillstånd som inte kräver insatser från yrkesutbildad vårdpersonal. Det finns bra webbplatser som Terveyskirjasto och eOmahoitokirjasto med anvisningar om hur man sköter vanliga åkommor som t.ex. förkylningar, halsont mm. hemma. Artiklarna på dessa två webbplatser är skrivna av Finlands ledande experter. Länkar till webbplatserna på hälsocentralens webbplats.

Under året kommer också hälsocentralens egna e-tjänster att utvecklas och utvidgas. Det finns planer på att införa bl.a. en e-tjänst för tidsreservering samt för att bli kontaktad, vilket ytterligare kommer att minska belastningen på telefontjänsterna.

Sjukhusverksamheten på Ekkulla överförs till nya Esbo sjukhus i mars

Sjukhusverksamheten på Ekkulla upphör i början av mars 2017, vecka 10. Då flyttas de sista patienterna bort från bäddavdelningen, som hittills har haft 30 platser. Patienttransporterna till det nya sjukhuset kommer att ordnas stegvis under en hel vecka.

Enligt samarbetsavtalet med Esbo stad kommer Grankulla i fortsättningen att köpa bäddavdelningstjänster på Esbo sjukhus. Det nya sjukhuset ligger på Jorvs campus och har ortopediska och neurologiska patientavdelningar, samt avdelningar för infektionssjukdomar, sårvård och psykogeriatri. Sjukhuset har dessutom en enhet för terminalvård och palliativ vård, Villa Glims. Sjukhusets jour finns i samma byggnad som HNS-Jorvs sjukhusjour. Alla patientrum är enpersonsrum och servicen ska vara fri från dröjsmål och stöda klienterna att kunna bo hemma.

Sjukhuset är ett kompetenscentrum för geriatrisk vård och rehabilitering och en stödtjänst för att bo hemma. Sjukhuset betjänar klienter från Esbo, Grankulla och Kyrkslätt – även utanför sjukhusets väggar.

Vård i långtidsperspektiv tillhandahålls primärt i äldre människors egna hem eller i en hemliknande miljö. Staden kommer att ordna med nya vårdplatser för långvårdspatienterna på Ekkullas bäddavdelning och för dem som väntar på en plats i serviceboende med heldygnssomsorg under januari-februari. Klienterna kan också ansöka om servicesedlar för serviceboende.

Största delen av när- och sjukskötarna som arbetar på Ekkulla flyttar över till Esbo sjukhus som s.k. gamla arbetstagare. En del av personalen har dock önskat att få fortsätta som anställda hos Grankulla stad. Yrkeskunnig personal kommer att behövas på det nya servicecentret på Villa Breda när det blir färdigt om ungefär ett år.

Multiprofessionellt rehabiliteringsteam för dem som skrivs ut

Ett multiprofessionellt rehabiliteringsteam kommer att bildas till stöd för de patienter som skrivs ut från Esbo sjukhus. Teamet står till tjänst för klienter som kommer hem från sjukhuset samt för klienter som riskerar att bli inlagda på sjukhus pga. plötsligt försämrad funktionsförmåga. Målet med tjänsten är att stöda klienten i att återuppbygga sina egna resurser och att uppnå förmågan att självständigt klara vardagen i högsta möjliga mån.

Fullmäktige i Grankulla kommer att besluta den 13.2 om rivningen av Ekkullas sjukhusbyggnad. Området detaljplaneras som bäst för bostäder. Verksamheten vid Villa Anemone fortsätter på området tills servicehelheten kring

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

APTEEKKI – APOTEK

Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välikommentti! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331.

Talviaika (1.9.–31.5.) ma–pe 9–20 ja la 9–16

Kesäaika (1.6.–31.8.) ma–pe 9–19 ja la 9–16

www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekkit.net

FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

FysioSporttis Grani

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7, 2. krs / vän, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh. / tfn 540 43460

HIERONTA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a
www.weeblyakupunktiotirini.com, www.granimed.fi

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. Puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-kauppa. Tunnelitie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör–barberare. Laaksotie / Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä, Laaksotie / Dalvägen 11, puh. / tfn 505 0993. Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAHVILAT – CAFÉER

Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma–pe 8–18, la 9–15, www.lahelladelii.fi, puh. 0400 435 454

KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike. Kavallintie / Kavallvägen 24, 02700 Kauniainen puh. / tfn 09 505 3380, info@ailaairo.fi, www.ailaairo.fi

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, sari.nerola@welho.com

KIINTEISTÖNVÄLITYS – FASTIGHETSFÖRMEDLING

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300 Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio / Promenadplatsen 1, puh. / tfn 505 0090

KULTTUURITUOTANTOPALVELUT JA TEATTERITOIMINTA – KULTURPRODUKTION TJÄNSTER OCH TEATERAKTIVITET

Valolintu Oy

Mm. hauskoja teatteri-improvisaatiokursseja, ja vuoro-vaikutustaitoja kehittäviä Statukset lento- ja -kursseja. Puh. / tfn 044 360 0444, valolintu@gmail.com, http://facebook.com/valolintuoy

LÄÄKÄRIPALVELUT – LÄKARTJÄNSTER

EIRAN SAIRAALA Lääkäriasema Grani /

EIRA SJUKHUS, Läkarestation Grani

Yleis- ja erikoislääkäripalvelut, laboratorio / Allmän- och specialistläkaretjänster, laboratoriet Puh. / tfn 09 1620 670 Kauppakeskus Grani 3. krs / Köpcentrum Grani 3. vän. eirasairaala.fi/kauniainen, eirassjukhus.fi/grankulla

MUSIIKKILIIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. Kitarat, Bassot, Vahvistimet, Rummut, Koulusoittimet ja Huolto. Kirkkotie 15 Kl. (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi

PANKIT – BANKER

Nordea Pankki Suomi Oyj / Nordea Bank Finland Abp

Nordea Bank AB (publ.), Suomen sivuliike / Nordea Bank AB (publ.), filial i Finland Carita Hästö, pankinjohtaja/bankdirektör Promenadiaukio 1 / Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA puh. 0200 3000 / tfn 0200 5000

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Ramona Ranki, försäljningschef/myyntipäällikkö Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen / Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, www.aktia.fi

Handelsbanken Kauniainen

Tyytyväisten asiakkaiden pankki. Henkilökohtaista sijoitusneuvontaa ja pankkipalveluja ajanvarauksella Sinulle sopivana ajankohtana. Puh. / tfn 010 444 3600, handelsbanken@kauniainen.fi

VERHOOMO – MÖBELTAPETSERING

Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille. Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbeltapetsering. Puh. / Tfn. 050 339 0609 – Jenny www.soffan.fi/info@soffan.fi

TILITOIMISTOPALVELUT – BOKFÖRINGSTJÄNSTER

Uudenmaan Tilikartta Oy

Tilitoimistopalvelua lähelläsi. Ota yhteyttä! Bokföringstjänster nära dig. Tag kontakt! Jonna Stenman: jonna.tilikartta@gmail.com, 040 570 4023 Mathias Stenman: mathias.tilikartta@gmail.com, 0400 361 320



KAUNIAINEN-GRANKULLA

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY – GRANKULLA FÖRETAGARE RF | toimisto@kauniaistenyrittajat.fi | www.kauniaistenyrittajat.fi

Monikulttuurinen työyhteisö Kauniaisissa Mångkulturell arbetsgemenskap i Grankulla

KI KAUNIAISTEN RUOKAPALVELUT ovat osoitus siitä, miten monikulttuurisessa työyhteisössä yhteistyö sujuu hyvin ja rakentavasti. Kaupungin ruokapalvelupäällikkö **Anja Hankala** kertoo kaupungin ruoka- ja puhdistuspalveluiden 25 henkilön tiimistä seitsemän henkilön olevan muita kuin syntyperäisiä suomalaisia. Myös vakituisesti ostettujen vuokratilavälitysten kaksi työntekijää ovat ulkomaista syntyperää. – Ilman näitä maahanmuuttajia meillä olisi puolet työntekijöistä. Jostain syystä syntyperäisiä suomalaisia ei kiinnosta hakea näihin työpaikkoihin. Kaikki meidän maahanmuuttajataustaiset työntekijät ovat aivan ihania ihmisiä. He ovat ammattitaitoisia, osaavia, joustavia, ahkeria, iloisia ja rikkaus koko meidän työporukalle, kertoo Anja Hankala.

Näistä noin 30% ruoka- ja puhdistuspalveluiden tiimin työntekijöistä tulee muualta kuin Suomesta: Ghanasta, Indonesiasta, Thaimaasta, Venäjältä, Vietnamista ja Virosta. Joukossa on myös yksi kurdi. He työskentelevät useammassa eri toimipisteessä; keskuskeittiössä, Tammikummussa, Samiksella, Granhultin ja Mäntymäen kouluilla. Työkielenä on pääasiassa suomi ja tarpeen mukaan jatketaan englanniksi. Ruotsin kielen taitoa harvalla maahanmuuttajalla vielä on.

– Erityisesti kouluissa huomaa miten maailma ja suhtautuminen erilaisuuteen on muuttumassa. Lapset eivät erottele ihmisiä syntyperän mukaan. Ja onhan oppilaidenkin joukossa lapsia, joiden vanhemmat ovat maahanmuuttajia, Anja Hankala kommentoi.

Vaikka asiakkaiden palaute ja tiimin kokemukset ovat olleet hyviä, ei ristiriidoitakaan ole vältytty. Muutaman työharjoittelijan tapauksessa on kulttuurieromys on ilmennyt siten, että miesten on vaikea ottaa vastaan ohjeita tai määräyksiä naispuolisilta työkavereilta tai esimiehiltä.

– Asiat on voitu selvittää keskustelemalla, sanoo Anja ja jatkaa, jaamme keskenämme kokemuksia ja erilaisia tapoja tehdä asioita. Se rikastuttaa työpäivää, ihan kuten missä tahansa työpaikassa työkavereiden kesken.

KIRSI BERGMAN

SE KOSTHÅLLSTJÄNSTERNA I GRANKULLA sköts av en mångkulturell arbetsgemenskap. Samarbetet är gott och konstruktivt och kollegerna trivs bra tillsammans. Stadens kosthållschef **Anja Hankala** berättar att sju av stadens 25 anställda inom mat- och städtjänsterna och två som är med via köptjänsttjänst inte är födda finländare.

– Utan våra invandrare skulle vi ha brist på arbetstagare. Av någon anledning är infödda finländare inte intresserade av att söka de här jobben. Alla våra arbetstagare med annan än purfinsk bakgrund är alldeles underbara människor. De är professionella, kunniga, flexibla, flitiga, glada och en rikedom för hela vår arbetsgemenskap, säger Anja Hankala.

Den här tredjedelen kommer från Ghana, Indonesien, Thailand, Ryssland, Vietnam och Estland. I gruppen finns också en kurd. De jobbar på flera olika ställen inom mat- och städtjänsterna: i centralköket, Ekkulla, Svenska skolcentrum, Granhult och Mäntymäki-skolorna. Arbetsspråket är huvudsakligen finska och vid behov engelska. Inte många invandrare talar ännu svenska.

– Speciellt i skolvärlden märker man hur världen och inställningen till dem som ser lite annorlunda ut håller på att förändras. Barnen ser ingen skillnad på människor och bryr sig inte om var man är född. Dessutom har vi flera barn vars föräldrar är invandrare, säger Anja Hankala.

Även om feedbacken från kunderna och teamets egna erfarenheter är goda har man inte helt kunnat undvika kulturkrockar. I vissa fall har någon man som varit på arbetspraktik haft svårt att ta emot direktiv eller order av sina kvinnliga kolleger eller förmän.

– Vi har rettet ut problemen genom att diskutera. Vi delar erfarenheter och olika sätt att göra saker. Det berikar vår arbetsdag, precis som i vilken arbetsgemenskap som helst, säger Anja Hankala.

ÖVERS. JJ

HUOM![®]
Kiinteistönvälitys Oy
★★★★★

Vesa Korkeamäki
Osakas, LKV
050 469 0044
vesa.korkeamaki@huom.fi

Petri Kajaan
Osakas LKV
040 560 4738
petri.kajaan@huom.fi



Yhteistyöpankkimme Kauniaisissa on Nordea Kauniainen.
Promenadi 1, 02700 Kauniainen
Puh. 0200 3000

KAUNIAISTEN MUSIIKKIOPISTO JÄRJESTÄÄ



www.kaumo.fi

Bailamama 2 Baby Muskari

on liikunnallinen muskarikokous. Laulamisen, soittamisen ja loruilun lisäksi tunneilla on helppoja tanssikoreografioita vauvan kanssa ja lihaskuntoa äideille (erityisesti keskivartalon ja lantionpohjan lihasten treenaamista). Aiempaa musiikki/liikuntakokemusta ei tarvita. Tärkeää on hyvä meininki ja varhaisen vuorovaikutuksen tukeminen!

Aika: ti 17.1.–25.4. Klo 10.45–11.30 (lisäksi kevätkonsertti toukokuussa, jossa ryhmällä esiintyminen)
Paikka: Kauniaisten uimahalli • Hinta: 135 e (ulkopaikkakuntamaksu 5 e, kirjautumismaksu 10e)
Opetuskertoja: 15 kertaa • Ilmoittautuminen ja tiedustelut: kanslia@kaumo.fi

Lastenkonsertti Hupsuhopsu ja Piiperi: Ystävällistä

La 11.2. klo 11. Vapaa pääsy!
Kauniaisten kirjasto,
Thurmaninaukio 6



Clean Kalle

CLEANING & LAUNDRY SINCE 1992

DIN TVÄTT ↔ DIN DÖRR
PÅ EN VECKA!

© 019 264 6600
cleankalle@cleankalle.fi
www.cleankalle.fi

Ben Winqvist

050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa
Bygger – Reparerar – Målar
www.bewix.net

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa
ilmainen
arviokäynti!
045 6385 774
Mirja

KESAR RAKENTAA

- Aidat, terassit, portaat, pihan rakennelmat
- Ulkomaalaukset, terassien öljyämiset
- Rännien ja kattojen puhdistukset sekä maalaukset
- Roskien kuljetus jäteasemille ym. talon työt.

Kysy ilmainen tarjous! (på svenska, in english)
esa.hurtig@kesar.fi p. 050 308 1815 www.kesar.fi



KAUNIAISTEN SEURAKUNTA
GRANKULLA KYRILÄJA SANFÄLLIGHET

KAUNIAISTEN KIRKKO MESSU

PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA HÖGMÄSSA

HELGDAGAR KL. 12

Lakiasiantomisto

varatuomari Klaus Kavanne
Yksityishenkilöiden ja
yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi
puh. 041 545 9601, klaus@kavanne.fi

Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin
helppoa

Lakeuden Emännät siivoaa
satojen vuosien kokemuksella.
Soita Alajärven emännälle M. Bucht
p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi



Seuraava lehti
postilaatikossasi
2.3.2017



Ett årskontrakt
gör annonsen
billigare i
Kaunis Grani.

Kaunis Granin
vuosisopimuksella
ilmoitat
halvemmin.

NYT VUOKRATTAVANA

TAPIOLASSA
vapaa kt 3 h+k+kph
+parveke 65 m².
Vuokra 1140 €/kk
takuu 2 kk.

Kysyntää vuokra- asunnoille.

Tiedustelut Sirkku Tanskanen
p. 050 599 7168
Seppo Tanskanen,
p. 050 562 2205

**ST Asunto ja
Rahoitus Oy LKV**

Vanha Turuntie 17,
www.stasuntojarahoitus.fi,
sirkku@stasuntojarahoitus.fi

kuvatapio

KAUPPAKESKUS GRANI 09 505 0019

tabletista tai kännykästä
paperikuvat
vaikka mukaan!

KUVAMESTARIT



Naprapaatti Janne Veija

Apuu tuki- ja liikuntaelinvaikeuksiin?

-50%
Ensikäynnit kahden
viikon ajan

Tervetuloa /
Välkommen!

Ajanvaraus kätevästi netissä tai puhelimitse.
p. 050 911 7450 tai FysiOne.com
Thurmaninaukio 10 LT 3

Millaisen kaupungin sinä
haluaisit?

Maanantaina 13. helmikuuta
klo 18 puhutaan kuntapolitiikka
Café Finessenissä,
Tunnelitie 7 D. – Tervetuloa.
Lähde ehdokkaaksi ja vaikuta!

Hur skulle Ditt Grankulla
se ut?

Välkommen att diskutera
lokalpolitik måndag 13 februari
kl.18 på Café Finessen
Tunnelvägen 7 D.
Påverka, ställ upp!

Vihreät De Gröna



ILMOITUKSEN MAKSAA KAUNIAISTEN VIHREÄT RY

Myydään cockerspanielin pentuja:

1 musta narttu + 1 musta uros.
Synt. 8.12.16. Etsii rakastavaa
kotiä. Eläinlääkärin tarkastamat
ja sirutettu. Hinta 1200 €.
p. 040 732 6701

RUKA KATSASTUS

Suomalainen
katsastusasema

Kuurinmäentie 12,
02750 ESPOO,

p. 020 718 1870 tai
p. 040 411 1333

www.rukakatsastus.fi

LÄGENHET UTHYRES

2R+K 58m².
Dalvägen 11.
Ring Carola
0500 886 461

MUISTA YSTÄVÄÄ YSTÄVÄNPÄIVÄNÄ 14.2. – lahjakortti käy kaikkiin hoitoihimme ja tuotteisiimme.



Jalkahoito

(65 €)
59 €

Hoitoon sisältyvät kylvyt, kuorinta, kynsien ja
kynsinahojen hoito, kovettumien poisto ja hieronta.

Tarjoukset voimassa 28.2.

KAUNEUSHOITOLA
MEDICAL

*Beauty
Station*

Täyden palvelun kauneushoitola

Elinvoimaa ja välitöntä kirkkautta ihollesi

OxyJet Happipainehoito

Kaikkille ihotyypeille, erityisesti
kuivalle, elottomalle, väsyneelle
iholle tehokkaasti kirkastava hoito

79 € (85 €)

- Happi parantaa solujen aineenvaihduntaa, edistää immunitettia ja vilkastuttaa verenkiertoa
- Heleyttävä, väsymyksen merkit poistava
- Vaikutukset näkyvät ja tuntuvat heti hoidon jälkeen
- Loistava tuhkimohoito ennen juhlia

www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285

• Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukiolla) • Ma-Pe 10-18, La 10-14
• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Tarja Pöyhönen, Riikka Gröhn ja Sari Hyytiäinen.



www.kauniainen.fi/kaunisgrani

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa. Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdelle. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse

Stefan Stenberg (SFP)
Jessica Jensen (obunden)
Nina Colliander-Nyman (SFP)
Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)
Virva Wahlstedt (KOK)
Olavi Tupamäki (KOK)
Julius Jansson (SITOUTUMATON)

Varalla/Suppleanter

Catharina Brandt-Vahtola (SFP)
Thomas Romantschuk (SDP)
Heikki Kurkela (KOK)

Avustajat/Medarbetare

Jessica Jensen
Kirsi Bergman
Eeva Kortekangas-Kalmari
Kirsi Klaike
Jukka Knuuti
Clara Palmgren

Catharina Brandt-Vahtola

Kirsi Lassooy
Ritva Mönkäre
Henrik Huldén
Peik Stenberg
Sirkku Vepsäläinen
Kai Kuusisto

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 17 000 kpl

Vt. päätoimittaja/
Tf. chefredaktör

Jessica Jensen
puh./tfn 050 585 3270
faksi/fax 09 505 6535

Toimitussihteeri/
Redaktionsekreterare

Markus Jahnsson
puh./tfn 09 505 6248

Toimituksellinen aineisto/
Material

Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/
Tidningens telefon
puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/
Internetsidorna
www.kauniainen.fi/
kaunisgrani

Ilmoitukset/
Annonser

kaunisgrani@kauniainen.fi

Ilmoitushinta/
Annonspriser

0,90 €/pmm + alv 24 %

Tilauhinta/
Prenumeration

15 €/vuosi/år

Ulkoasun suunnittelu/
Grafisk formgivning

Hagnäs Design

Taitto/Ombrytning

Adverbi

Paino/Tryckeri

Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painettu/
Detta nummer presslagt

18.1.2017

Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar

puh./tfn 09 505 6248

Seuraava numero
ilmestyy 2.3.2017

Aineisto viimeistään 16.2.2017

Nästa nummer
utkommer 2.3.2017

Materialet senast 16.2.2017

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.